

INDICE

1	PROLOGO	2
1.1	IDENTIFICACION DE LA MAQUINA	2
1.2	DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS	2
1.3	SEGURIDAD	4
1.4	SITUACIONES DE EMERGENCIA.....	4
1.5	GUÍA PARA LA CONSULTA.....	5
2	USO DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS	6
3	CARACTERISTICAS TECNICAS	7
4	INTRODUCCIÓN	8
5	COMPONENTES DE LA PUERTA (FIG. 1)	9
6	COMPONENTES INTERNOS (FIG. 2)	10
7	TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE	11
7.1	TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO 	11
7.2	ALMACENAJE 	11
7.3	DESEMBALAJE 	11
7.4	INSTALACIÓN 	12
7.5	ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN 	13
7.6	ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICIÓN DE LA MAQUINA 	13
8	MANEJO DEL DISTRIBUIDOR	14
8.1	MICROINTERRUPTORES DE LA PUERTA 	14
8.2	CARGA DE LOS PRODUCTOS 	14
8.3	OPERACIONES DE VENTA.....	14
8.4	FUERA DE SERVICIO.....	14
9	PROGRAMACIÓN	15
9.1	EXPLICACION SOBRE LOS MANDOS	17
9.1.1	ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS.....	17
9.1.2	PROGRAMACIÓN PARAMETROS REFRIGERADOR 	18
9.1.3	PROGRAMACIÓN PARAMETROS MAQUINA.....	19
9.1.4	MENU SECUNDARIO PROGRAMACIÓN RELOJ, TEMPORIZADOR DIARIOS.....	25
9.2	UTILISACION CAJA PARA FICHAS BDV.....	26
9.3	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB	28
9.4	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING	30
10	REGULACIONES	31
10.1	ELECTROIMAN DE DESENGANCHE	31
10.2	COMPARTIMENTOS DISCOS DE SELECCIÓN	31
10.3	CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COMPARTIMENTOS	34
10.4	PROCEDIMIENTO PARA LA EXTRACCIÓN DE LOS DISCOS.....	35
10.5	PROCEDIMIENTO PARA LA INSTALACIÓN DE LOS DISCOS	36
10.6	REGULACIÓN CERRADURA PUERTA.....	36
10.7	INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEON.....	36
10.8	MONTAJE ENGRANES REDUCTOR	36
11	INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA	37
11.1	PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA	37
11.2	INACTIVIDAD.....	37
12	BUSQUEDA LOGICA DE AVERIAS	38
13	LAY OUT CONECTADORES ELÉTRICOS	40

1 PROLOGO

La presente documentación es parte integrante de la máquina y, por lo tanto, debe acompañar toda transferencia de propiedad o traslado de empresa.

Antes de proceder a la instalación y al uso del distribuidor, es necesario leer escrupulosamente y comprender el contenido de este manual, ya que contiene importantes informaciones respecto a la seguridad en la instalación, las normas de empleo y las operaciones de mantenimiento.

Este manual contiene toda la información que el personal encargado del funcionamiento de la máquina y de su mantenimiento normal necesitan para poder trabajar en condiciones de seguridad.

Aconsejamos, además, ponerse en contacto con la Casa Constructora para solicitar información, recambios o accesorios; se prohíbe realizar o efectuar cualquier tipo de operación de la que no se ha entendido perfectamente la forma exacta de proceder.

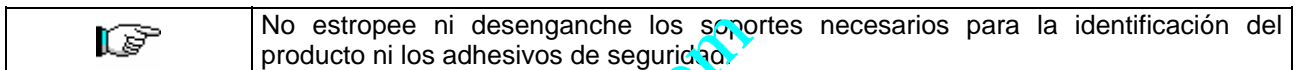
El manual o una copia del mismo debe estar siempre cerca de la máquina para que el operador pueda consultarlo; se conservará en un lugar protegido del calor, humedad y agentes corrosivos (aceite, lubricantes, productos corrosivos).

El manual debe consultarse prestando atención a no dañarlo; no deben arrancarse páginas, sustituir o borrar información o, en cualquier caso, modificar su contenido.

Eventuales actualizaciones y las páginas ilustrativas de los accesorios, son una integración al presente manual y por tanto deben añadirse al mismo.

1.1 IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

Las páginas siguientes de este fascículo ilustran cómo debe hacer el usuario para identificar el producto DISTRIBUIDOR AUTOMATICO; dicha información resulta muy importante porque garantiza al constructor la posibilidad de ofrecer al usuario, en cualquier momento, con velocidad y seguridad, informaciones técnicas de cualquier tipo o bien, de gestionar con mayor facilidad los repuestos.



El soporte de identificación es la chapa plastificada que contiene los datos que deben ser comunicados, en caso de necesidad, a el constructor. Dicha chapita es la única reconocida por el constructor como instrumento de identificación del producto.

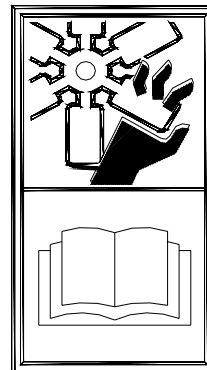
1.2 DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS



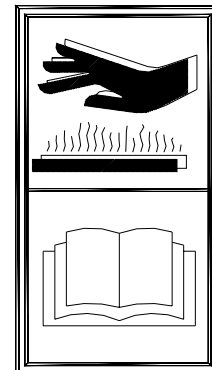
A



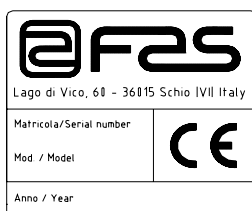
F



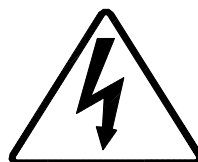
C



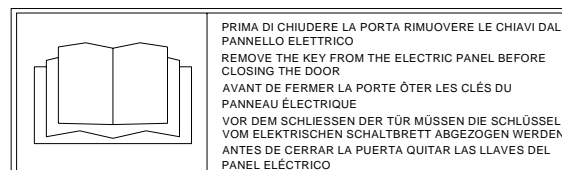
D



B



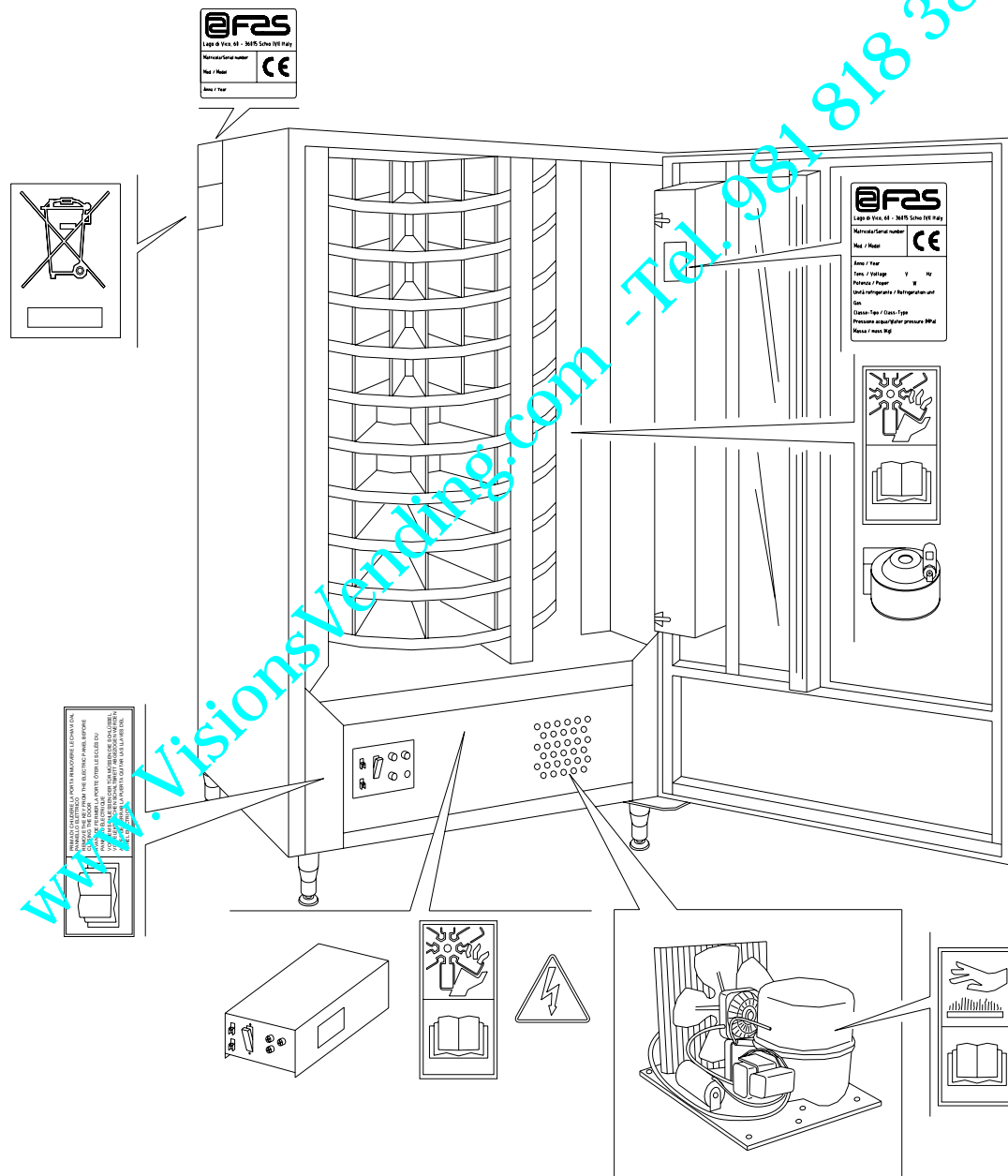
E



G


A	Plaquita de identificación completa
B	Plaquita de identificación
C	Adhesivo de seguridad en el que se indica el peligro derivado de cuerpos que giran
D	Adhesivo de seguridad con el que se indica la presencia de superficies con temperatura elevada
E	Adhesivo de seguridad que indica la presencia de tensión eléctrica
F	Eliminación conforme a la directiva EU 2002/96/CE
G	Adhesivo de advertencia extraer llaves

La placa de características completa "A", con todos los datos de la máquina, está puesta en el interior del distribuidor (ver esquema indicado más abajo). En el caso de que hubiera serigrafías en el costado del distribuidor, se colocará la placa "B" en la parte posterior del mismo, arriba a la derecha. Asimismo, el número de fabricación está indicado en los componentes más importantes de la máquina (tarjetas del compresor, ventiladores, etc.).




ESPAÑOL







1.3 SEGURIDAD

	<p>La fabricación y el análisis de la seguridad del distribuidor automático tienen como referencia las normas vigentes.</p> <p>Los procedimientos de instalación y mantenimiento, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben efectuarlos personal competente.</p> <p>Cualquier operación diferente de las de mantenimiento ordinario debe efectuarse después de haber desenchufado la clavija de suministro eléctrico.</p> <p>Es obligatorio usar prendas de vestir adecuadas como se ha previsto en este manual y por las leyes vigentes en el País en el que se utiliza la máquina; en cualquier caso se evitarán los vestidos anchos y sueltos, los cinturones, anillos y cadenillas; los cabellos si son largos deben recogerse en un gorro adecuado.</p> <p>Está terminantemente prohibido hacer funcionar la máquina con las protecciones fijas y/o móviles desmontadas y con los dispositivos de seguridad excluidos.</p> <p>Está absolutamente prohibido sacar o menoscabar los dispositivos de seguridad.</p> <p>No efectuar ningún mantenimiento o regulación en la máquina sin haber leído y comprendido el contenido de este manual.</p> <p>Las operaciones de regulación con los sistemas de seguridad reducidos o parcialmente excluidos, deben efectuarlas una persona sola y, durante su desarrollo debe prohibirse el acceso a la máquina a personas no autorizadas; si es posible, debe mantenerse abierta sólo una protección cada vez.</p> <p>Después de haber efectuado una operación de regulación o de mantenimiento con los sistemas de seguridad reducidos, hay que restablecer lo antes posible el estado de la máquina con todas las protecciones activas.</p> <p>El escrupuloso respeto de las operaciones de mantenimiento periódicas indicadas en este manual es necesario para trabajar en condiciones de seguridad y para mantener eficiente la máquina.</p> <p>Comprobar el buen estado de las etiquetas de seguridad y estudiar su significado: son necesarias para evitar accidentes; si las mismas están deterioradas, han desaparecido o pertenecen a componentes sustituidos, deben remplazarse con otras originales solicitadas a la Casa Fabricante colocándolas en la posición correcta como se indica en este manual.</p> <p>Recuerde que un operador prudente y en buenas condiciones sicofísicas es la mejor seguridad contra cualquier accidente.</p>
---	--

1.4 SITUACIONES DE EMERGENCIA


	<p>En caso de incendio no deben usarse chorros de agua contra la máquina porque podrían provocar cortocircuitos con consiguientes accidentes incluso mortales para las personas presentes.</p>
---	---

1.5 GUÍA PARA LA CONSULTA

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	PELIGRO	Indica un peligro con riesgo, incluso mortal, para el Utilizador.
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota sobre funciones clave o informaciones útiles. Prestar la máxima atención a los bloques de texto indicados con este símbolo. Se requiere al personal encargado del mantenimiento que tome un valor de medición, que controle una señalización, verifique la correcta posición de cualquiera de los elementos de la máquina, etc., antes de accionar un mando determinado o de efectuar una operación.
	ACTIVIDAD / MANTENIMIENTO ORDINARIO	<i>Por mantenimiento ordinario se entiende:</i> la recarga, la programación de parámetros de control, el cobro y la limpieza de las zonas a contacto con los alimentos.
	ACTIVIDAD / MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	<i>Por mantenimiento extraordinario se entienden:</i> las operaciones de mantenimiento más o menos complejas (mecánicas, eléctricas, etc.), en situaciones especiales o en cualquier caso acordadas con el utilizador no consideradas mantenimiento ordinario.
 	RECICLAJE	Obligación de eliminar los materiales respetando el medio ambiente.



Prestar especial atención a los textos evidenciados en negrita, con un carácter más grande o subrayados porque se refieren en cualquier caso a operaciones o informaciones de particular importancia.

Los esquemas eléctricos en anexo son para uso exclusivo del personal técnico especializado que está autorizado por el fabricante para efectuar mantenimientos o controles extraordinarios.

	Se prohíbe terminantemente usar los esquemas eléctricos para aportar modificaciones a la máquina.
---	--

Más adelante, en este manual, refiriéndose a la máquina, con la palabra “delante” o “anterior” se entiende el lado puerta, mientras que con la palabra “detrás” o “posterior” se entiende el lado opuesto; las palabras “derecha” e “izquierda” se refieren al operador situado en el lado anterior de la máquina y mirando la misma.

Para toda operación que deba efectuarse en la máquina, debe tomarse como referencia el nivel de capacitación descrito a continuación para determinar el personal que puede desarrollarla.

Usuario final	Personal sin competencias específicas, capaz de llevar a cabo sólo operaciones de compra y retiro del producto, mediante el uso de los mandos a la vista de la máquina, o bien siguiendo las instrucciones de la pantalla.
Operador encargado del mantenimiento ordinario	Personal capaz de desarrollar las tareas de la categoría anterior y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con el símbolo  incluidas en este manual
Operador encargado del mantenimiento extraordinario	Personal capaz de llevar a cabo las tareas de las categorías precedentes y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con los dos símbolos  incluidas en este manual. En algunos casos, los técnicos especializados deben poder trabajar incluso con las protecciones excluidas, por tanto en condiciones de seguridad precarias. De todos modos, todas las operaciones con órganos en movimiento y/o en presencia de tensión de tensión deben desarrollarse en casos excepcionales y sólo si es efectivamente imposible trabajar en condiciones de seguridad adecuadas.

Las operaciones que se describen en este Manual, relativas a cada fase del ciclo de vida de la máquina, han sido atentamente analizadas por el fabricante; por tanto, el número de operadores y la capacitación requerida para cada una de ellas son los más idóneos para llevar a cabo lo mejor posible la función.

	El empleo de un número de personas diferente o de menor capacidad del requerido, podría poner en peligro la seguridad del personal implicado en la operación o presente cerca de la máquina.
--	--

2 USO DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

	<p>ATENCIÓN: La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.</p>
--	---

A través del distribuidor automático pueden venderse productos alimenticios.

	<p>Los productos alimenticios que suministra el distribuidor automático deben estar empaquetados adecuadamente. Atenerse escrupulosamente a las indicaciones del productor relativas a la fecha de caducidad de cada uno de los productos y a la temperatura de mantenimiento. El distribuidor automático debe considerarse un instrumento idóneo para el mantenimiento de la temperatura de los productos y NO para su enfriamiento. Si los productos alimenticios son frescos y/o fácilmente perecederos y de todos modos en todos los casos previstos por la legislación vigente, hay que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • programar la temperatura interna del distribuidor automático conforme con las leyes en vigor; • durante el transporte hasta el distribuidor automático, mantener los productos a las temperaturas previstas por las leyes en vigor.
--	--

	<p>Este distribuidor lleva incorporado el dispositivo de "seguridad frigorífica" conforme con las normas de conservación de los géneros alimenticios frescos vigentes en algunos países y permite mantener estos productos en las condiciones previstas por el manual, siempre que estos productos hayan sido introducidos con ya la correcta temperatura de conservación tal como prescriben estas normas. El incumplimiento de esta regla podría provocar la actuación de la "seguridad frigorífica".</p>
--	--

Algunos ejemplos son:

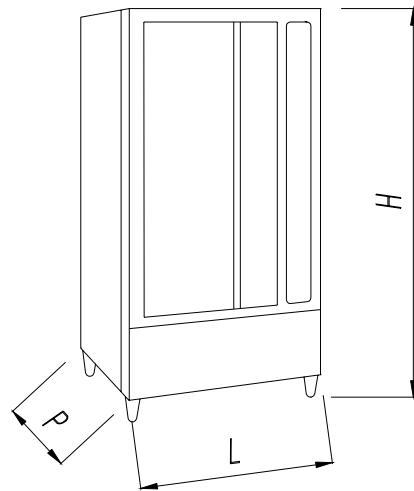
- Patatas fritas, palomitas, etc.;
- Caramelos, chokolines, goma de mascar, etc.;

Pueden además venderse bebidas contenidas en envases como:

- Botellas;
- Latas;
- Brick;

para las que son válidas las mismas consideraciones indicadas antes.

3 CARACTERISTICAS TECNICAS



TOP_01.WFM

- Altura	: H = 1830 mm
- Anchura	: L = 1040 mm
- Profundidad	: P = 760 mm
- Peso	: 275 kg (sin el embalaje)
- Tensión nominal	: 230 V Monofásica 50 Hz
- Potencia consumida máx	: 830 W
- Sistema de venta	: FIFO
- Ventanillas retiro	: n° 1
- Capacidad de venta	: 470 productos
- Condiciones ambientales límite de funcionamiento	: Temperatura máx. 32° C : Temperatura min. 3° C : Humedad relativa 80 % max
- Sistema de refrigeración	: De compresión - clase N - Evap. Ventilado - Descongelación cíclica
- Presión nominal de la instalación a 32°C:	: 15 bar
- Ruido aéreo	: Inferior a 70 dB

4 INTRODUCCIÓN

El distribuidor tiene 10 discos y se adapta a todo tipo de operación de venta de alimento fresco gracias a su óptima flexibilidad.

CAPACIDAD:

Cada disco puede ser subdividido en 6, 8, 12, 16, 24, 48 compartimientos, ofreciendo una venta potencial de 470 productos.

OPCIONES DE PRECIO:

Pueden programarse **PRECIOS REBAJADOS** por cada uno de los 10 precios enteros. La máquina puede estar programada para trabajar con precios rebajados durante una o dos veces al día.

SELECCIÓN PRODUCTOS:

Oprimiendo cualquier pulsador, sobre el display aparecerá el precio de venta actual del producto que se encuentra en la posición de venta.

COMPRA PRODUCTO:

Después de haber introducido el importe requerido, se oprime el correspondiente pulsador de selección, la máquina coloca el producto en la posición de retiro y la ventanilla se desbloquea.

VENTA SIMPLE O VENTA MULTIPLE? :

A partir de este momento (a condición de que haya crédito suficiente en la caja para fichas) la máquina puede devolver el cambio correspondiente si ha sido programado el modo de venta simple, o visualizar el crédito restante en el display, si se programa la opción de venta múltiple. El crédito restante puede ser utilizado para comprar otros productos de la máquina, o se puede recuperar como vuelto, oprimiendo el pulsador de recuperación de monedas.

SEGURIDAD REFRIGERADOR:

La máquina tiene a su disposición un tiempo de 30-60 min. para retornar a la temperatura adecuada después que la puerta principal ha sido abierta. Después la venta será inhibida, si la temperatura de seguridad pre-programada en el mando 46 (normalmente 8°) ha sido pasada o si se ha verificado un corte de corriente. Sobre el display aparece escrito: Health control (intervención seguridad frigo). Para restablecer la seguridad, abrir la máquina, insertar para unos segundos la llave de alimentación (micro 230V) dejando el micro puerta abierto, quitar la llave y cerrar la puerta.



Antes de restablecer el funcionamiento después de una alarma por "HEALTH CONTROL", debe comprobarse la idoneidad al consumo de los productos alimenticios contenidos en el distribuidor automático.

GRUPO REFRIGERADOR:

Temperaturas pre-programadas hasta +3° las mantienen refrigeradores en ambientes con temperaturas de hasta 32°. La temperatura puede ser visualizada cuando la máquina se encuentra en standby. Cada 6 horas, dos resistencias se activan para derretir el hielo que pueda formarse en el evaporador y un sensor las desactiva apenas el hielo se ha disuelto y la temperatura ha aumentado. El CICLO DE DESCONGELAMIENTO tiene, por lo tanto, un efecto mínimo o nulo sobre la temperatura interna.

ILUMINACIÓN PROGRAMABLE:

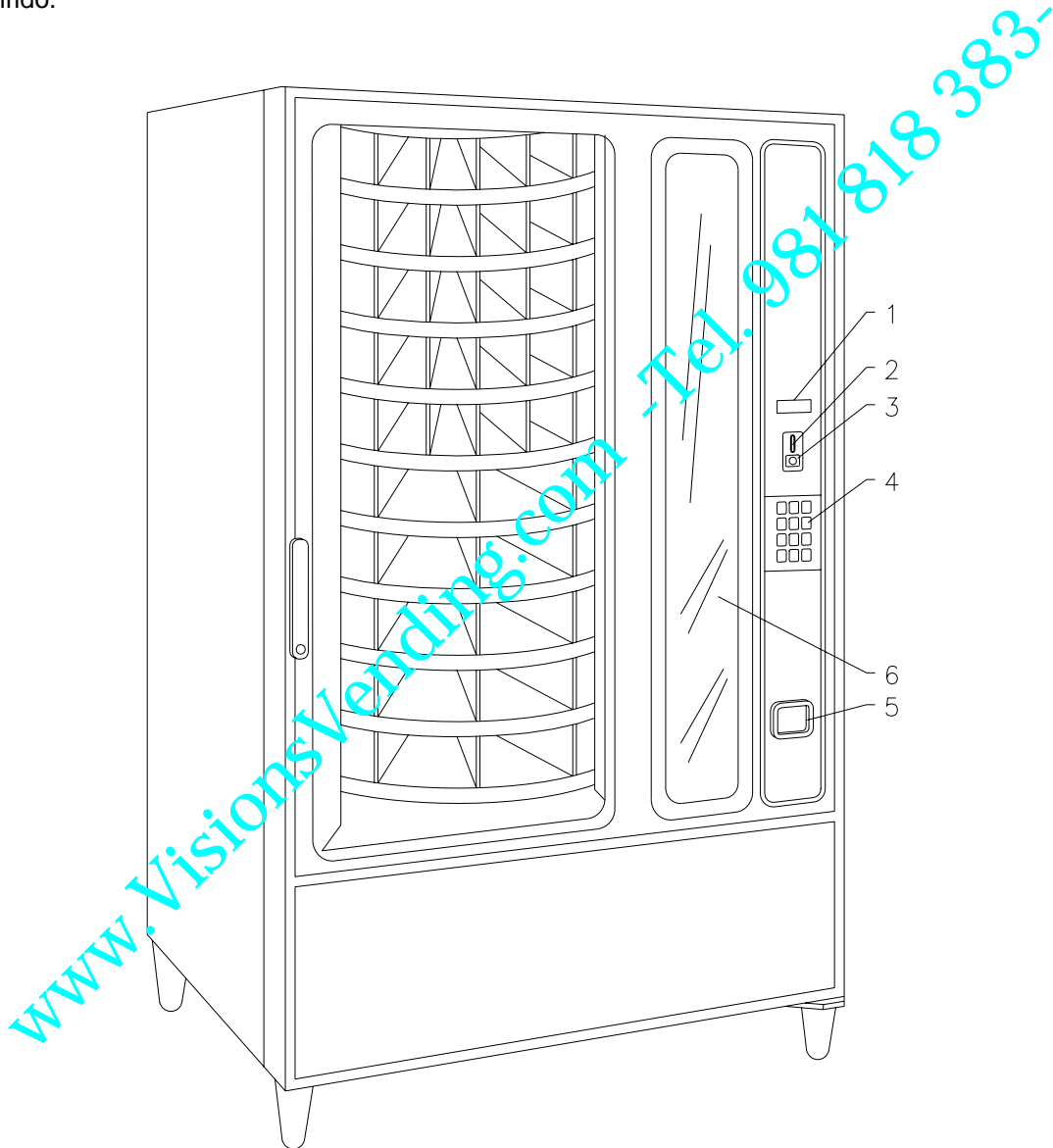
Como fuente de ahorro, las luces al neón que iluminan el interior de la máquina, pueden ser programadas para encenderse o apagarse una o dos veces al día. La opción de avería es válida sólo para las luces permanentemente encendidas. El display visualizará que la máquina es operativa aún cuando las luces estén apagadas, y si un pulsador de selección es activado, las luces se encenderán durante 3 min. para permitir que la compra se efectúe.

INFORMACIONES SOBRE LA VENTA:

La memoria del microprocesador continúa verificando los totales de las ventas efectuadas en cada uno de los 10 precios enteros o descontados. Valores de venta pueden ser recabados de la caja para fichas executive, o del sistema de pago con tarjeta instalados.

5 COMPONENTES DE LA PUERTA (FIG. 1)

- 1) **Display:** sobre el display aparece el total de las monedas introducidas.
- 2) **Ranura para la introducción de monedas:** la ranura para la introducción de las monedas, colocada debajo del display, es usada por el cliente para introducir el crédito necesario para adquirir el producto
- 3) **Pulsador de restitución:** el pulsador para la restitución de monedas, sirve para desbloquear las monedas encajadas en la caja para fichas y poder así recuperarlas.
- 4) **Botonera de selección:** la botonera de selección está situada debajo del pulsador de restitución y está compuesta por una serie de interruptores identificados con números. Para la selección, oprimir el número correspondiente al producto deseado.
- 5) **Cubeta para recuperar monedas:** la cubeta para recuperar monedas, colocada en la parte inferior, es utilizada para restituir las monedas introducidas.
- 6) **Ventanilla para el retiro:** la ventanilla para el retiro es usada por el cliente para retirar el producto adquirido.



TOP_02.WMF

FIG. 1

6 COMPONENTES INTERNOS (FIG. 2)

- 1) **Grupo refrigerador:** el grupo refrigerador, situado en la parte inferior de la caja, se encarga de mantener una correcta temperatura de conservación del producto. El descongelamiento del grupo refrigerador tiene lugar automáticamente cada 6 horas.
- 2) **Motorreductor:** el motorreductor, situado también en la parte inferior de la caja, tiene la función de hacer girar la columna discos.
- 3) **Electroimanes de desenganche:** los electroimanes de desenganche situados en el interior de la caja sobre la correspondiente columna, tienen la función de liberar el plato seleccionado permitiendo su rotación.
- 4) **Botonera de selección:** la botonera de selección está situada en la parte inferior del cajon y recoge todas las conexiones eléctricas que se derivan de cada utilización, como así también la tarjeta de potencia, el interruptor general, los fusibles, el microinterruptor puerta, el microinterruptor de seguridad, el transformador, el reactor.
- 5) **Grupo evaporador:** el grupo evaporador está colocado sobre el lado derecho de la caja portante y está constituido por un ventilador centrífugo, por el evaporador, la sonda que detecta el final del descongelamiento, las resistencias de descongelamiento, el térmico de seguridad y la cubeta recolectora del agua colocada debajo del evaporador mismo.
- 6) **Iluminación:** sobre el distribuidor encontramos dos luces al neón, colocadas , una sobre la puerta y la otra en el interior del armario.
- 7) **Ficha electrónica principal:** la ficha electrónica principal, situada en el interior de la caja para fichas, dirige las diferentes funciones del distribuidor.

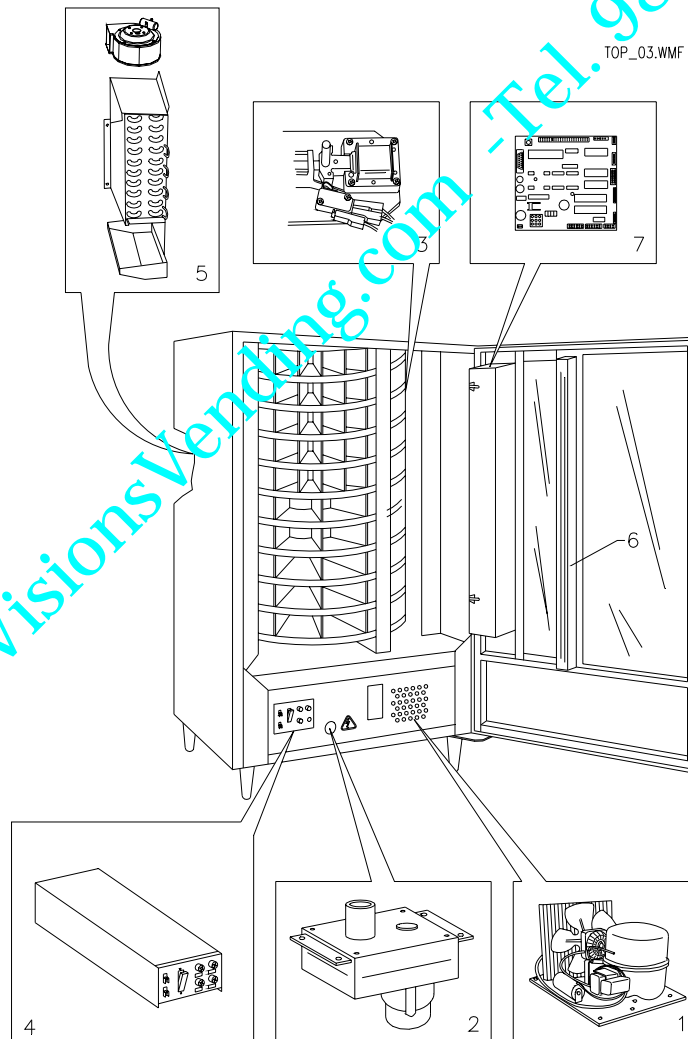


FIG. 2

7 TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE

	En el caso en que se hubiesen verificado daños, avisar inmediatamente al expedidor.
---	--

7.1 TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO


A fin de no provocar daños al distribuidor, las maniobras de carga y descarga, deben efectuarse con particular cuidado.

Las operaciones de carga/descarga deben efectuarse levantando el distribuidor con una carretilla elevadora manual o motorizada, situando las horquillas en la parte inferior del pallet.

El desplazamiento por trechos cortos, por ejemplo en el interior de un establecimiento o de una oficina, puede efectuarse sin la utilización del pallet, con el máximo cuidado para no dañar el distribuidor.

Está, en cambio, siempre **prohibido**:

- Inclinarse el distribuidor;
- Arrastrar el distribuidor con sogas o similares;
- Levantar el distribuidor con tomas de fuerza laterales;
- Levantar el distribuidor con cualquier embrague o soga;
- Sacudir o traquetear el distribuidor y su embalaje.

	Se desaconseja vivamente inclinar el distribuidor porque el aceite contenido en el compresor podría salir y entrar en las válvulas estropeando incluso de forma irreparable el arranque del compresor. Si se inclina el distribuidor, situar el mismo en un ambiente con temperatura no inferior a 18°C, luego dejar pasar como mínimo 2 horas antes de ponerlo en funcionamiento.
---	---

7.2 ALMACENAJE


En lo que respecta al almacenaje de las máquinas, es conveniente que el ambiente de conservación sea bien seco, con temperaturas comprendidas entre 0°C +40°C.

Cubrir la máquina después de haberla estacionado en un ambiente protegido y de haberla bloqueado para evitar desplazamientos o golpes accidentales.

Se **prohíbe** superponer varias máquinas embaladas. Mantener la posición vertical indicada por las flechas del embalaje.


7.3 DESEMBALAJE

Los materiales del embalaje deberán sacarse con atención para no dañar el distribuidor; inspeccionar el interior y el exterior del cajón para verificar la presencia de eventuales daños. No destruir los materiales del embalaje hasta que el representante del transportista no los haya examinado.

	Acuérdese de sacar los componentes del embalaje o las partes colocadas dentro del distribuidor automático que podrían impedir el correcto funcionamiento de la máquina.
---	--

Para sacar la máquina del pallet, hay que destornillar los 4 tornillos de cabeza hexagonal que fijan la base del distribuidor al pallet, 2 de ellos situados en la parte posterior del distribuidor, 2 en la parte anterior y accesibles abriendo la puerta y la protección del panel eléctrico.


N.B. Las llaves están sujetas con cinta adhesiva en la bandeja donde se recojen las monedas.

	Los materiales de embalaje deben eliminarse respetando el medio ambiente y la legislación en vigor
---	---


	Elevar el distribuidor automático asegurándose de que los pies de soporte sobresalgan del perfil del pallet.
---	---


7.4 INSTALACIÓN

El distribuidor puede ponerse en funcionamiento después de desembalarlo, siguiendo las siguientes operaciones:


	La máquina no debe estar expuesta a los rayos directos del sol o a la intemperie. La máquina no debe instalarse en lugares en los que sea posible que se usen chorros de agua. Se puede instalar la máquina en lugares con temperatura ambiente comprendida entre 3°C y 32°C.
---	---

- 1) Asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición "OFF" (O) y que los fusibles estén fijos en su sitio.
- 2) El suministro eléctrico del equipo debe ser con tensión monofásica 230V 50Hz con interruptor general desconectado.

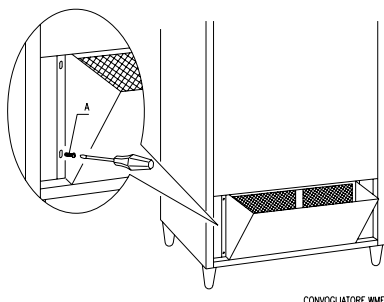
	ES FUNDAMENTAL QUE EL EQUIPO ESTÉ CONECTADO A UNA RED DE SUMINISTRO ELÉCTRICO PROVISTA DE TOMA DE TIERRA CONFORME CON LA LEGISLACIÓN VIGENTE. SE RECOMIENDA PREVER QUE LA RED DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL DISTRIBUIDOR ESTÉ EQUIPADA CON UN DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN CON UNA ABERTURA MÍNIMA DE CONTACTOS DE 3 mm. UNA VEZ TERMINADA LA INSTALACIÓN, DEJAR QUE SE PUEDA ACCEDER AL ENCHUFE..
---	--

	<p>ATENCIÓN Las indicaciones siguientes se refieren al presente punto 2 y son válidas <u>sólo para el Reino Unido.</u></p> <p>Los colores de los cables en el conductor responden a la siguiente codificación: VERDE Y AMARILLO - MASA ---- AZUL - NEUTRO ---- MARRÓN - FASE</p> <p>Como los colores de los hilos en el conductor de este equipo podrían no corresponder con las señales de color de los bornes de su toma, proceda en el modo siguiente:</p> <p>El hilo de color VERDE y AMARILLO debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra E o con el símbolo de masa o de color VERDE o VERDE y AMARILLO. El hilo de color AZUL debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra N o de color NEGRO o AZUL.</p> <p>El hilo de color MARRÓN debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra L o de color ROJO o MARRÓN.</p> <p>El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños debidos al incumplimiento de las precauciones antes indicadas.</p>
---	---

- 3) Después de haber colocado el distribuidor, regular los cuatro pies regulables de forma que el distribuidor automático esté en posición perfectamente horizontal; todos los pies deben tocar al suelo.
- 4) Para asegurar una apropiada circulación de aire en la unidad de refrigeración, instalar el encauzador incluido en el suministro de la máquina siguiendo las instrucciones del mismo encauzador. Controlar que las rejillas detrás y bajo el grupo frigorífico estén siempre limpias y no obstruidas. No se aconseja el montaje de la tapa de las patas anteriores si la temperatura ambiental supera los 30°C.

	Si el encauzador posterior no se instala o se instala más, se pierde la garantía.
---	--

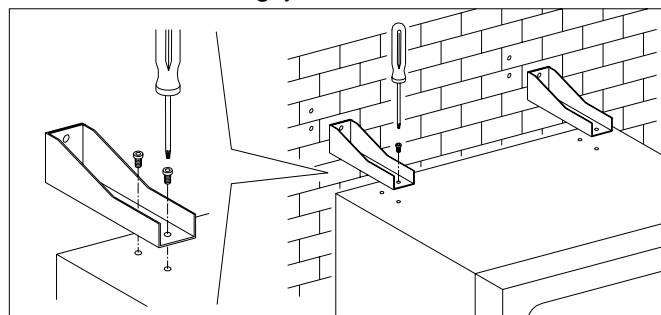
Si la máquina se empotra en un mueble de madera o de otro material, deje siempre libre la red posterior y los lados inferiores de la máquina para asegurar una buena circulación de aire.



CONVOGIATORE.MMF

BRIDAS DE FIJACION EN LA PARED:

Colocar las bridas encima del distribuidor, fijándolas con los tornillos entregados en el kit. Fijar en la pared tras haber efectuado los agujeros necesarios.



5) Para encender la máquina efectuar las siguientes operaciones:

- Abrir la puerta y conmutar el interruptor general a "I" (encendido)
- Introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor superior (marcado con la etiqueta POWER), situado cerca del panel eléctrico.



NO introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor inferior (DOOR) porque ello provocará la puesta en marcha de algunos órganos con peligro de accidentes.

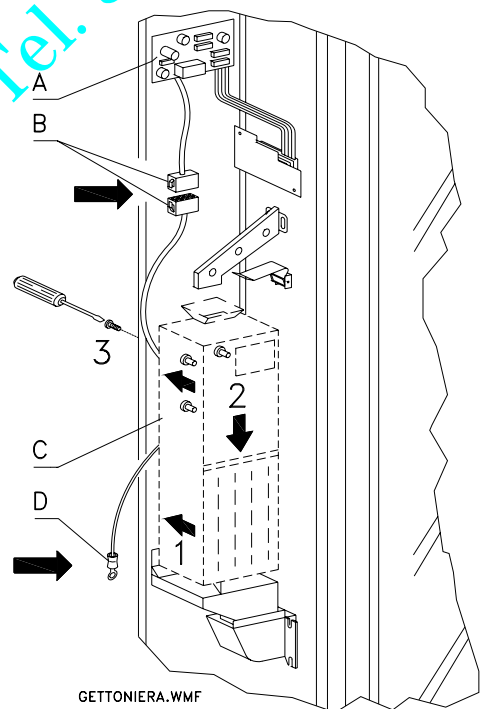
- Si en la pantalla aparece "MEMORY CLEARED" apretar el pulsador situado en la tarjeta principal dentro de la caja recaudadora (véase FIG. 3) para inicializar la memoria. En la pantalla aparece el mensaje "PUERTA ABIERTA DISTRIBUIDOR EN MANTENIMIENTO". El distribuidor automático empezará automáticamente un autotest. Si no se identifica ningún error la columna se desplazará a la posición de inicio y la máquina estará lista para el uso.
- 6) Programar la máquina (véase cap. "PROGRAMACIÓN") y programar los precios.
- 7) Si la máquina tiene caja recaudadora con devolución del resto, introducir en los tubos de resto las correspondientes monedas.
- 8) Cargar los productos en la máquina (véase párrafo Carga productos).

7.5 ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

La máquina se vende sin sistema de pago, por lo tanto, cualquier avería de la máquina o daños a personas o cosas que se verificasen como consecuencia de una instalación, uso, etc., incorrectos, provocados por el sistema de pago, estarán solo y exclusivamente a cargo de quien ha realizado la instalación de la máquina.

Para la instalación de la caja recaudadora proceder como en el ejemplo del esquema situado al lado:

- 1) Fijar la caja recaudadora sobre el soporte, colocándola entre los pernos.
- 2) Apretar hacia abajo la caja recaudadora para bloquearla correctamente.
- 3) Fijar la caja recaudadora mediante el tornillo situado tras el soporte.
- 4) Fijar los conectores (B) para conectar la tarjeta main a la caja recaudadora (C).
- 5) Conectar el cable de toma de tierra de la caja recaudadora al cable de toma de tierra de la máquina.



7.6 ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICION DE LA MAQUINA

En el caso en que se retirara la máquina para demolerla definitivamente, es obligatorio atenerse a las leyes en vigor relativas a la salvaguardia del ambiente. Todos los materiales ferrosos, plásticos, etc. Deben ser llevados a los correspondientes depósitos autorizados.

Espacial oinado con:




- **Gases** presentes en la unidad refrigerante que, sean del tipo que fueren (ver placa de identificación), deben ser recuperados con equipos apropiados a tal fin, por empresas especializadas.
- **Materiales aislantes:** deben ser recuperados por empresas especializadas.


En caso de duda, les aconsejamos que soliciten información a los competentes órganos locales encargados de la eliminación de desechos.

8 MANEJO DEL DISTRIBUIDOR

8.1 MICROINTERRUPTORES DE LA PUERTA

	<p>Sobre el cuadro eléctrico están colocados dos microinterruptores, protegidos contra accionamientos accidentales y accionables solo con la llave correspondiente.</p> <p>El microinterruptor más en alto, según las normas, sirve para quitar la alimentación de todas las partes eléctricas de la máquina, cuando se abre la puerta. De todas formas la alimentación puede ser restablecida introduciendo la llave correspondiente.</p> <p>El microinterruptor más en bajo en cambio señala a la máquina que la puerta está abierta. Sobre el display aparece el mensaje "Puerta abierta distribuidor en manutención", la ventilación y el refrigerador son apagados. El ciclo de ventas queda inhibido y se puede acceder solo a la programación y a la prueba de la máquina. El funcionamiento normal puede ser restablecido aún con la puerta abierta, introduciendo la llave correspondiente. "ANTES DE CERRAR LA PUERTA QUITAR LAS LLAVES DEL PANEL ELÉCTRICO".</p>
---	---

8.2 CARGA DE LOS PRODUCTOS



	<p>Una vez realizada la puesta en obra y efectuada la programación de la máquina, proceder de la siguiente manera:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Abrir la puerta. 2) Meter la llave inferior. 3) Apretar el pulsador de recarga que corresponde al disco que se debe cargar e introducir los productos en el disco a medida que el disco gira. 4) Finalizada la carga de los productos, asegurarse de que el respectivo compartimiento vacío de cada disco hacia la ventanilla de retiro de los productos. Verificar que los productos no sobresalgan de los bordes del disco. 5) Quitar la llave del microinterruptor. 6) Cerrar la puerta.
--	---

8.3 OPERACIONES DE VENTA

Después de haber cargado la máquina según las instrucciones del párrafo 0, de haber programado los precios de venta para cada uno de los productos, de haber llenado los tubos de restitución del vuelto (siempre y cuando el distribuidor esté provisto de caja para fichas con tubos de restitución del vuelto) y de haber verificado que sobre el display haya aparecido el mensaje "Distribuidor en funcionamiento, apretar un pulsador" la máquina está lista para vender.

- 1) Introducir el crédito suficiente para la compra del producto.
- 2) Apretar el pulsador que corresponde al producto elegido.
- 3) Retirar el producto por la ventanilla que se ha desbloqueado automáticamente.

8.4 FUERA DE SERVICIO

	<p>Si sobre el display aparece escrito: fuera de servicio, las causas pueden ser 2:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Intervención del térmico del motor; 2) Cerradura bloqueada. <p>Ponerse en venta libera (véase capítulo "PROGRAMACIÓN"), eseguir una selección y atenerse a las informaciones que aparecen sobre el display para la identificación de la avería.</p>
	<p>La operación de reparación/restablecimiento del error, teniendo en cuenta los componentes eléctricos implicados, debe considerarse de mantenimiento extraordinario y por tanto puede efectuarla exclusivamente personal capacitado para ello (véase cap. 1.3).</p>

9 PROGRAMACIÓN

Al encender el distribuidor, sobre el display aparece escrito "INIT" seguido por "memory cleared" si la memoria no contiene datos, o bien, si los datos contenidos no son confiables. La misma condición se alcanza cuando se ejecuta el mando "cancela memoria", o bien, en el caso en que la memoria se haya estropeado. Oprimiendo el pulsador FIG. 3 situado en la ficha electrónica principal en el interior de la caja para fichas, la memoria será automáticamente restablecida con los valores preestablecidos descritos en la sección dedicada a las instrucciones. Luego la máquina iniciará automáticamente una serie de tests, al final de los cuales, si todo está en orden, entrará en funcionamiento. En caso contrario, el distribuidor quedará bloqueado y sobre el display se visualizará el número del test que corresponde con la parte donde se ha verificado el mal o nulo funcionamiento.

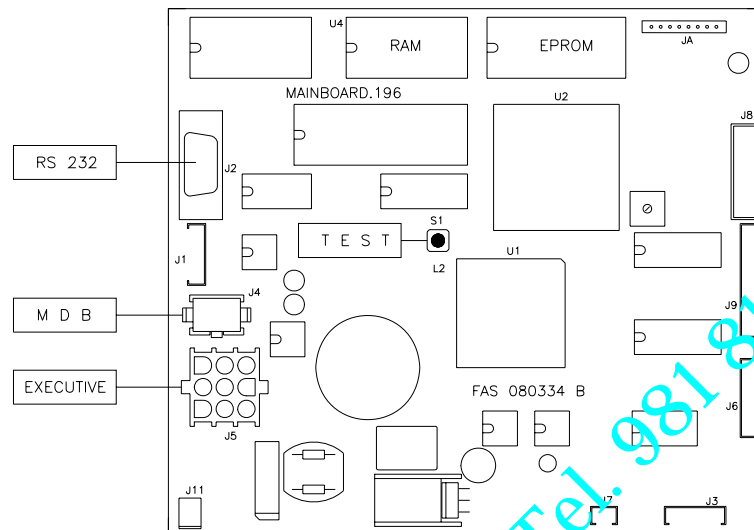


FIG. 3

TEST 00: indica un problema de comunicación entre la ficha electrónica principal y la ficha de potencia. Verificar en ese caso la conexión serial (JP3-JP14) entre la ficha principal y la ficha de potencia, o bien, verificar que ambas fichas estén alimentadas; en particular, cuando la ficha de potencia está alimentada, sobre el display montado sobre la ficha misma, presenta un punto de luz intermitente.

TEST 01: indica que la cerradura de la ventanilla de retro ha quedado abierta. Verificar en dicho caso la posición del microinterruptor de la cerradura y su estado.

TEST 02: indica que la ventanilla de retro ha quedado abierta. Verificar la posición y el estado del microinterruptor.

TEST 03: indica que uno o muchos microinterruptores de la columna de electroimanes no están en posición (abiertos); verificar la posición de los microinterruptores. Después de unos segundos, sobre el display aparece escrito el número del micro fuera de posición o defectado.

TEST 04: Indica que el triac que corresponde a la selección indicada está dañado y debe ser sustituido.

TEST 10: la sonda de la temperatura interna está rota o no ha sido conectada.

TEST 11: la sonda de la temperatura del evaporador está rota o no ha sido conectada.

Es posible realizar también una prueba de funcionalidad del distribuidor, para tal fin es necesario encender el distribuidor y oprimir el pulsador test (FIG. 3) situado sobre la ficha electrónica principal, la máquina entrará en la modalidad de venta libre y en el display aparecerá el mensaje "Venta libre", si todo va bien, de otra manera se visualiza la selección: fuera de servicio. Para restablecer la selección, apretar el pulsador respectivo. Si el problema persiste, aparecerá escrito el mensaje indicante el tipo de avería. A partir de ese momento es posible probar el ciclo de venta de la máquina por cada una de las selecciones, mientras que sobre el display aparecerán los mensajes relativos a eventuales anomalías que se hubiesen verificado durante la prueba. Para entrar nuevamente en el modo de funcionamiento normal, basta oprimir nuevamente el pulsador FIG. 3 situado sobre la ficha principal.

N.B.: Para evitar posibles errores, la máquina vuelve automáticamente al funcionamiento normal después de aproximadamente 1 minuto, tiempo durante el cual no se realizan operaciones desde la entrada en la modalidad test.

Una vez realizado el procedimiento de instalación, mantener oprimido durante 3 seg. aprox. el pulsador test hasta que la chicharra situada sobre la ficha de pulsadores emita un sonido prolongado. Esto significa que se ha entrado en el modo programación y sobre la segunda línea del display aparece escrito **Mando 00**.

Cuidado, si se suelta el pulsador test antes de que aparezca escrito "Command 00" sobre el display, el distribuidor entra en la modalidad "Venta libre". En ese caso es necesario salir de dicha modalidad, oprimiendo nuevamente el pulsador test, para luego repetir las operaciones de entrada en programación.

LISTA DE LOS MANDOS DE PROGRAMACION


ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS (9.1.1)













Mando 01	No usado.
Mando 02	Llamada menú secundario reloj temporizador diarios.
Mando 03	Llamada menú secundario programación precios.
Mando 04	Llamada menú secund. programación precios rebajados.
Mando 05	Llamada menú secundario programación Referencias a los precios.
Mando 06	Programación código producto.
Mando 07	Visualización ventas selección precio entero.
Mando 08	Visualización ventas selección precio descontado.
Mando 09	Visualización totales recaudados no ajustables a cero.
Mando 10	Visualización totales ajustables a cero.

MANDOS 30-39:















Modalidad EXECUTIVE	<i>no utilizados.</i>
Modalidad BDV	<i>véase párrafo BDV.</i>
Modalidad MDB	<i>véase párrafo MDB.</i>

PROGRAMACIÓN PARAMETROS REFRIGERADOR (9.1.2)



	La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.
---	--

Mando 41	Programación temperatura interior  
Mando 42	Programación diferencial temperatura  
Mando 43	Programación temperatura final descongelamiento  
Mando 44	Programación intervalo descongelamiento  
Mando 45	Programación tiempo exclusión alarmas  
Mando 46	Programación temperatura de seguridad  
Mando 47	Definición del tiempo máximo de apagado

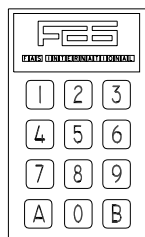
PROGRAMACIÓN PARAMETROS MAQUINA (9.1.3)

Mando 50	Programación tiempo desbloqueo electroimanes  
Mando 51	Programación tiempo de bloqueo cerradura  
Mando 52	Impostación número discos
Mando 53	Programación control grupo frigorífico  
Mando 59	Introducción código visualización contador de ventas.
Mando 60	Cancela memoria
Mando 61	Puesta a cero security/access code
Mando 62	Programación modo de descuento
Mando 63	Programación venta simple/múltiple
Mando 64	Programación lengua visualización mensajes
Mando 65	visualización mensajes opcionales
Mando 66	Programación visualización temperatura interior  
Mando 67	Programación visualización temperatura interior y temp. evaporador
Mando 68	Modificación divisa visualizada
Mando 69	Elección modo de funcionamiento caja para fichas
Mando 90	Selección tipo de datos enviados a la RS232
Mando 91	Inserción código de la máquina
Mando 92	Puesta a cero de los datos de venta
Mando 93	Visualización desarrollo de la temperatura en las últimas 24 horas  
Mando 94	Visualización últimos 10 power-off  
Mando 95	Inserción mensaje usuario 1
Mando 96	Inserción mensaje usuario 2
Mando 97	Habilitación visualización mensaje usuario 1
Mando 98	Habilitación visualización mensaje usuario 2
Mando 99	Visualización errores  

MENU SECUNDARIO PROGRAMACION RELOJ, TEMPORIZADORES DIARIOS (9.1.4)

Alarma 01	Programación año/mes/día. 
Alarma 02	Programación horas/minutos. 
Alarma 11	Programación hora primer encendido neón.
Alarma 12	Programación hora primer apagamiento neón.
Alarma 13	Programación hora segundo encendido neón.
Alarma 14	Programación hora segundo apagamiento neón.
Alarma 21	Programación hora primera activación descuento.
Alarma 22	Programación hora primera desactiv descuento.
Alarma 23	Programación hora segunda activación descuento.
Alarma 24	Programación hora segunda desactiv descuento.

9.1 EXPLICACION SOBRE LOS MANDOS



TOP_14.WMF

Entrando en programación estamos en el menú principal y en el display se visualiza "**Mando 00**": desde este nivel se puede acceder directamente a algunos datos, o bien, a otros menús secundarios. Para ello es suficiente digitalizar sobre el teclado exterior el mando correspondiente y oprimir **la tecla B**, para confirmar la elección. Cuando se entra en un menú secundario, en el display se visualiza un mensaje de identificación. La tecla **B** sirve también para confirmar los datos introducidos con el teclado y memorizarlos, en tal caso aparece escrito sobre el display por algunos segundos, "**OK**". Para salir de la programación o para pasar de un menú secundario al menú principal, basta apretar la tecla **A**.

9.1.1 ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS

Mando 02 Llamada menú secundario reloj temporizador diarios:

Digitalizar 02 y oprimir **B**, se llama el menú secundario programación reloj/temporizadores diarios, sobre el display aparece "**Alarmas 00**". Se podrán por lo tanto visualizar y modificar los parámetros deseados según las modalidades descritas en la sección correspondiente.

Mando 03 Llamada menú secundario programación precios:

Digitalizar 03 y apretar **B**, se llama el menú secundario programación precios, sobre el display aparece '**Disco número 00**'. Digitalizar el número del disco del que se quiere modificar el precio y oprimir **B**, éste aparece sobre el display, luego introducir el nuevo valor y apretar nuevamente **B** para memorizarlo, o bien, apretar la tecla **A** para volver al menú principal sin realizar modificaciones. Hay 10 precios disponibles. **N.B.:** la programación del valor de los precios enteros (1-10) modifica el valor del correspondiente precio rebajado, igualándolos. Por lo tanto, si se vende con precios diferenciados, es decir con el descuento, se debe antes programar el precio entero y luego el precio rebajado y nunca viceversa o sólo uno de los dos. Para programar el precio número 10 a 0,50 €, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 03 y apretar **B**, display visualiza Disco número 00
3. Digitalizar 10 y apretar **B**, sobre el display aparece el valor actual del precio.....Precio XXXX
4. Componer el valor 50 y apretar **B**.

Mando 04 Llamada menú secund. programación precios rebajados:

Este mando tiene las mismas funciones del mando 03, con la única diferencia de que este mando programa los precios descontados.

Mando 05 Llamada menú secundario programación Referencias a los precios:

Este mando se utiliza exclusivamente cuando se programan los precios en la caja para fichas.

Digitalizar 05 y apretar **B**, se entra en el menú secundario programación referencias a los precios y sobre el display aparece '**Disco Número 00**'. Este menú secundario permite asociar a cada selección un número de precio. Digitalizar el código que identifica la selección y apretar **B**, sobre el display aparecerá el **número** del precio asociado a la selección elegida, digitalizar el **número** del nuevo precio que se desea asociar a la selección y oprimir **B** para memorizarlo, o bien, apretar **A** para volver al menú secundario dejando memorizado el valor anterior. Luego repetir el procedimiento para otra selección, o de lo contrario, volver al menú principal apretando el botón **A**. Si por ejemplo se quiere asociar al disco 5 el precio número 10, basta realizar el siguiente procedimiento:

1. Modo programación en el display se visualizaMando 00
2. Digitalizar 05 y apretar **B**, en el display se visualiza Disco número 00
3. Digitalizar 05 y apretar **B**, sobre el display aparece valor actual del parámetro..... núm. precio
4. Digitalizar 10 y apretar **B**.

Mando 06 Programación código producto:

Este mando permite asociar a cada selección un código-producto de 4 cifras. Dicho código luego será enviado a la entrada RS232 junto a las estadísticas de venta. Si por ejemplo se quiere asociar un código a los productos presentes en el disco 7, basta realizar el procedimiento siguiente:

1. Modo programación, en el display se visualizaMando 00
2. Digitalizar 06 y oprimir B, en el display se visualiza Disco número 00
3. Digitalizar 7 y oprimir B, en el display se visualiza Código producto 0000
4. Digitalizar el código deseado y oprimir B.

Mando 07 Visualización ventas por selección precio entero:

Con este mando se accede al menú secundario visualización número ventas por selección con precio entero, en el display aparece '**Disco número 00**'. Digitalizar el código que identifica la selección de la que se quieren conocer los datos de venta y teclear B, en el display aparece el valor requerido. Tecleando A se vuelve al menú secundario desde el que se puede visualizar el número de ventas correspondiente a otra selección repitiendo el mismo procedimiento antes enunciado, o bien, se puede volver al menú principal tecleando por segunda vez la tecla A. Por ejemplo, para visualizar el número de las ventas efectuadas desde el disco 8 realizar el siguiente procedimiento:

1. Modo programación, en el display se visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 07 y oprimir B, en el display se visualiza..... Disco número 00
3. Digitalizar 8 y oprimir B, en el display aparece el valor deseado núm. ventas
4. Oprimir B, en el display se visualiza..... Disco número 00

Mando 08 Visualización ventas por selección precio descontado:

Con este mando se accede al menú secundario visualización número ventas por selección con precio entero, en el display aparece '**Disco número 00**'. Digitalizar el código que identifica la selección de la que se quieren conocer los datos de venta y teclear B, en el display aparece el valor requerido. Tecleando A se vuelve al menú secundario desde el que se puede visualizar el número de ventas correspondiente a otra selección repitiendo el mismo procedimiento antes enunciado, o bien, se puede volver al menú principal tecleando por segunda vez la tecla A.

Mando 09 Visualización totales no ajustables a cero:

Con este mando se accede a visualizar los totales correspondientes a las transacciones efectuadas desde la inicialización de la máquina. Los datos disponibles son los siguientes:

Total vendido, total en caja, total en los tubos, total devuelto, total suministrado manualmente desde los tubos, total sobrepeso recaudado, total ventas descontadas, total ventas con sistema cash less, total vendido en condiciones de importe exacto, total recaudado sin ventas, número total ventas efectuadas.

Mando 10 Visualización totales ajustables a cero:

Este mando tiene las mismas funciones del mando 09, con la diferencia de que este mando puede ajustarse a cero con el mando 92.

9.1.2 PROGRAMACIÓN PARAMETROS REFRIGERADOR  

La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.

Mando 41 Programación temperatura interior:  

Este mando programa la temperatura interior de la máquina, es decir la temperatura por debajo de la cual se apaga el compresor. El valor preestablecido es de +2°C y puede variar de +1°C a +15°C.

Para establecer la temperatura a +5°C, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 41 y apretar B, sobre el display aparece el valor actual del parámetro NN
3. Componer el valor 5 y apretar B.

Nota: Véase también mando 53.

Mando 42 Programación diferencial temperatura:  

Este mando programa el diferencial de temperatura, es decir el valor que sumado a la temperatura interior (parámetro 01), suministra el valor de la temperatura de arranque del compresor. Dicho valor puede variar entre +1°C y 5°C y está preestablecido en +2°C.

Mando 43 Programación temperatura final descongelamiento:  

Este mando programa la temperatura de terminación del descongelamiento, es decir, la temperatura que, una vez detectada por la sonda colocada sobre el evaporador, determina la terminación del ciclo de descongelamiento. El valor preestablecido es de +6°C y puede variar de +3°C a +15°C.

Mando 44 Programación intervalo descongelamiento:  


Este mando programa el intervalo de descongelamiento expresado en horas, es decir el período de tiempo entre un descongelamiento y el sucesivo. El valor preestablecido es de 6 hs. y puede variar entre 1 h. y 8 hs.

Mando 45 Programación tiempo exclusión alarmas:  

Este mando sirve para programar el tiempo de retraso de la activación de la protección del frigorífico. Este retraso impide que el distribuidor se bloquee debido a una operación que comporte la apertura de la puerta con consiguiente aumento de la temperatura interior. El retraso en la actuación de la protección permite a la máquina de alcanzar la temperatura de funcionamiento. El valor de este mando está establecido a 45 min. y puede cambiarse de 30 a 60 min.


Mando 46 Programación temperatura de seguridad:  

Este mando sirve para programar la temperatura de actuación, de la protección, es decir la temperatura por encima de la que el distribuidor va fuera de servicio mientras que en el visualizador aparece un mensaje de advertencia. Este control está inhibido durante el encendido y después del cierre de la puerta por el tiempo programado en el mando 45. El valor establecido es de +8°C pero puede variar entre +5°C y +25°C. Cuando actúa la protección, el distribuidor permanece fuera de servicio hasta la sucesiva apertura de la puerta. Esta temperatura debe ser superior a la de arranque del compresor.

	Los productos deben introducirse ya a su correcta temperatura de conservación como previsto por las normas vigentes. El incumplimiento de esta regla podría provocar la actuación de la "seguridad frigorífica".
---	--

Mando 47 Programación del máximo tiempo de apagado:

Es el tiempo máximo, expresado en minutos, durante el que la máquina puede permanecer apagada sin que al volver a encenderla se active inmediatamente el control sobre la seguridad del frigorífico, (es decir, si la máquina permanece apagada por un tiempo superior al valor establecido en este parámetro, cuando vuelve a encenderse se salta el tiempo exclusión alarma - mando 45 -; por lo tanto, si la temperatura interior es superior a la temperatura de seguridad, actúa inmediatamente la seguridad del frigorífico). Puede utilizarse para prevenir la venta de productos alterados después de una larga falta de corriente eléctrica de línea. El parámetro puede variar de 30 a 999 minutos y está establecido a 999.

	El control tiene efecto si el parámetro tiene un valor comprendido entre 30 y 998. Si el valor es 999 el control está excluido.
---	--

9.1.3 PROGRAMACIÓN PARAMETROS MAQUINA**Mando 50 Tiempo desbloqueo electroimán:**  

Con este mando se programa el tiempo que transcurre entre el arranque del motor y el desbloqueo del electroimán. El valor está expresado en centésimos de segundo y puede variar entre 10 y 40 con un valor preestablecido de 300 ms.

Mando 51 Tiempo desbloqueo cerradura:  

Con este mando se programa el tiempo que transcurre desde el momento en que la ventanilla de retiro se cierra y el momento en el cual se cierra la cerradura. El valor está expresado en segundos y puede variar entre 2 y 5 con un valor preestablecido de 3 segundos.

Mando 52 Impostación número discos:

Con este mando se puede impostar el número de discos para columna. El número para default es 10.

N.B.: EN CASO DE MAQUINA CON 8 DISCOS

Si la memoria se borra, el mando 52 tiene que ser impostado en 8, actuando con la puerta abierta, para reimpostar la subdivisión en 8 discos (insertar la llave solo en el microinterruptor de tensión máquina).

Mando 53 Programación control grupo frigorífico:  

Con este mando se programa el correcto funcionamiento del grupo frigorífico en función de la posición de la sonda de temperatura. Si la sonda está situada en el interior, en el lado izquierdo, en el mando debe programarse "0". Si la sonda está situada en el interior, en el lado derecho, bajo el grupo evaporador, en el mando debe programarse "1".

Nota: Este mando está disponible a partir de la versión 2.9 de la eeprom relativa a la tarjeta 082334.

ATENCIÓN: La programación incorrecta del mando 53 puede dañar el grupo frigorífico.

Mando 59 Introducción código visualización contador de ventas:

El mando se emplea para memorizar un código de 6 caracteres formado por una combinación cualquiera de los pulsadores "A" y "B". Tecleando este código con la máquina en stand-by aparecerá en pantalla, durante aproximadamente 6 segundos, el valor del contador del número de ventas no anulable (véase mando 9).


Ejemplo:

1. Modo programación, en la pantalla aparece.....Mando 00
2. Teclear 59 + pulsador "B", en la pantalla aparece..... Código 000000
3. Teclear pulsador "B", en la pantalla aparece..... Código _00000
4. Teclear la combinación deseada de caracteres "A" y "B"..... Código ABBAB_
5. Al teclear el sexto carácter el código se memoriza y en la pantalla aparece..... OK -----

Nota: Si en el punto 3 se aprieta el pulsador "A" se vuelve al menú principal de la programación dejando inalterado el código.

Si en el punto 4 se introduce un 0, se anula el código y se inhibe la correspondiente función.

Mando 60 Cancela memoria:

	La activación de este mando provoca que todos los datos programados por el utilizador se borren y que automáticamente se restablezcan los parámetros de default establecidos por el fabricante.
---	--

Como respuesta a este mando, en el display se visualiza **Code 0000**. Digitalizando la cifra 6203 y tecleando seguidamente B, se borran todos los datos presentes en la memoria del distribuidor. Esta función debe ser usada con mucha precaución porque se pierden todos los datos disponibles. Sobre el display aparece escrito "**memory cleared**". El procedimiento para la cancelación de la memoria es el siguiente:

1. Modo programación, display visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 60 y apretar B, display visualiza..... Code 0000
3. Digitalizar 6203 y apretar B, el display visualiza.....memory cleared

Para salir del mando, hay que apretar una vez solamente el pulsador "test".

Mando 61 Puesta a cero security/access code:

Permite anular el código de acceso utilizado en el protocolo EVA_DTS.

Mando 62 Habilitación descuentos:

Son posibles los siguientes tipos de descuento en función del valor programado en este parámetro:

0 = ningún tipo de descuento.

1 = descuento por horarios.

2 = descuento para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

3 = descuentos por horarios y para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

Nota: Para que se aplique el descuento deben programarse los valores de los horarios deseados en el temporizador diario 2

Si el sistema cashless permite la aplicación de tablas de precios diferentes, la selección de la tabla que debe aplicarse en el momento de venta se hace automáticamente mediante el protocolo de comunicación entre máquina y lector (posible exclusivamente para los sistemas cashless MDB que prevén esta opción). En este caso el mando debe programarse a cero.

Mando 63 Programación venta simple/venta múltiple:

Si el mando es 0, el distribuidor opera con venta simple y en el funcionamiento con dinero contante, el crédito excedente respecto al precio, es restituído. Si esto no es posible, dicho importe va a incrementar el total recaudado como sobreprecio. Viceversa, si el mando está en 1, la máquina funciona con venta múltiple, el importe excedente respecto al precio, después de la venta, se visualiza nuevamente y puede ser recuperado pulsando el botón de "restitución" o puede ser reutilizado.

Mando 64 Programación lengua visualización mensajes:

Con este mando se modifica la lengua en la cual se visualizan los mensajes sobre el display. El valor **0** corresponde a la lengua italiana, **1** al inglés, **2** al francés, **3** al alemán, **4** al holandés, **5** al sueco, **6** al finlandés, **7** al español, **8** al Portugués, **9** al Danés, **10** al Noruego. Si por ejemplo se quieren visualizar los mensajes en lengua inglesa, basta proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 64 y apretar B. sobre el display aparece el valor actual del parámetro..... N
3. Componer el valor 1 y apretar B.

Mando 65 Visualización mensajes opcionales:

Sirve para modificar el mensaje que muestra la máquina en condiciones de stand-by (lista para la venta), programando el mando a 1 la máquina muestra el mensaje "introducir la tarjeta", que puede utilizarse cuando el sistema de pago es del tipo con tarjeta de crédito.

A continuación, si la precedente opción ha sido programado a 4 ó bien a 5, la máquina propone la elección de la dirección del input / output: hacia el interfaz de infrarrojos (082928 ó 082925 OPTICAL LINK) o bien hacia la RS232 (conector tipo cubeta que hay en la tarjeta) en este caso los pins del conector utilizados son 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND y la velocidad de transmisión es fija a 9600 baud. La selección se efectúa haciendo pasar las varias opciones de dirección con cualquier botón de la caja de pulsadores y confirmado con el botón "B" el valor deseado.

Si la opción inicial está programada a 5, la máquina solicita la introducción de la dirección de periférica: introducir el valor deseado y apretar "B".

Si la opción inicial está programada a 5, la máquina propone la selección de la velocidad de transmisión que debe ser coherente con la programación de la tarjeta 082925 (véanse las relativas instrucciones). El rango programable es de 2400 baud a 19200 baud. La selección se efectúa haciendo pasar las varias opciones de velocidad con cualquier botón de la caja de pulsadores y confirmado con el botón "B" el valor deseado.

Si el mando está programado en el 6 la máquina dialoga con el mundo exterior con el protocolo DEX-UCS.

Ejemplo de impresión:

Model TOP			
Machine code	0		
Software ver.	V.1.0		
Date 02-18 ore	15:07		
Coin Mechanism : MDB			
Manuf. Code	MEI		
Serial Numb.	000360400081		
Tuning rev.	560 MDB 0001		
Software ver.	0217		
Changer level	3		
Options	00000001		
Total values			
Pay Vend	500		
To cashbox	450		
To tubes	3100		
Change	0		
Inventory	3800		
Overpay	0		
Discount	0		
Cashless	0		
Ex. change	0		
Without vend	0		
No. Of Vends	5		
Interim values			
Pay Vend	400		
To cashbox	450		
To tubes	2300		
Change	0		
Inventory	3800		
Overpay	0		
Discount	0		
Cashless	0		
Ex. change	0		
Without vend	0		
No. Of Vends	4		
Full price vends			
Sel.	N. Vend	Price	Code
01	0	23	1024
02	0	50	0000
03	0	150	0000
04	0	200	0000
05	0	250	0000
06	0	300	0000
07	0	350	0000
08	0	400	0000
09	0	450	0000
10	0	500	0000
%			

%			
Discount price vends			
Sel.	N. Vend	Price	Code
01	0	23	1024
02	0	50	0000
03	0	150	0000
04	0	200	0000
05	0	250	0000
06	0	300	0000
07	0	350	0000
08	0	400	0000
09	0	450	0000
10	0	500	0000

Temperature recording		
hour 11:39		t = 01 °C
hour 12:35		t = 01 °C
hour 12:52		t = 01 °C
hour 13:07		t = 01 °C
hour 13:22		t = 01 °C
hour 13:50		t = 01 °C
hour 14:08		t = 01 °C
hour 14:27		t = 01 °C
hour 14:42		t = 01 °C

Power off events		
POWER-OFF	02-18	14:12
POWER-ON	02-18	14:12
POWER-OFF	02-18	14:11
POWER-ON	02-18	14:11
POWER-OFF	02-18	14:12
POWER-ON	02-18	14:11
POWER-OFF	02-18	14:11
POWER-ON	02-18	14:11
POWER-OFF	02-18	14:55
POWER-ON	02-18	14:55
POWER-OFF	02-18	14:11
POWER-ON	02-18	14:11
POWER-OFF	02-18	15:02
POWER-ON	02-18	15:02
POWER-OFF	02-18	14:11
POWER-ON	02-18	14:11
POWER-OFF	02-18	15:05

Error events.....

Mando 91 Inserción código de la máquina:

Permite la inserción del código de la máquina. Este código de 8 cifras es enviado, junto a los otros datos, al dispositivo de toma de los datos y sirve para identificar la máquina.

Mando 92 Puesta en cero de los datos de ventas:

Permite el ajuste a cero de los datos de venta de la máquina. Esta operación está subordinada a la inserción de un código de acceso particular. La procedura es la siguiente:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 92 y apretar B, display visualiza Código 0000
3. Digitalizar 1221 y apretar B, display visualiza AJUSTO LOS DATOS?
4. Apretando B todos los datos de ventas se ponen en cero. Apretando A se regresa al menú principal y los datos se quedan inalterados.

Mando 93 Visualización desarrollo temperatura últimas 24 horas:  

Dicho mando permite visualizar el desarrollo de la temperatura interna en las últimas 24 horas. Los valores se registran cada 15 minutos. Los valores se visualizan a partir del valor más distante en el tiempo. Para pasar a un valor sucesivo, basta oprimir la tecla B; la tecla A se utiliza para volver al menú principal.

N.B.: Para iniciar la registración es necesario programar el reloj (véase mando 02).

Mando 94 Visualización últimos 10 power-off:  

Dicho mando permite visualizar los últimos 10 períodos en los que la máquina ha permanecido apagada. En el display se visualizan los siguientes valores:

POWER OFF FECHA HORA
POWER ON FECHA HORA

Para pasar de una visualización a otra, oprimir la tecla B.

N.B.: Para obtener valores atendibles, el reloj tiene que estar programado.

Mando 95 Introducción mensaje usuario 1 (máx. 63 caracteres):

El mando permite insertar el primero de los dos mensajes modificables por el encargado de la gestión. Este mensaje se visualiza en STAND-BY cuando el sistema de pago puede dar el cambio. Digitalizando 95 y oprimiendo la tecla **B** en el primer renglón del display aparece el mensaje actualmente disponible mientras en el segundo renglón del display aparece escrito "Carácter 00". Digitalizando los códigos de los caracteres que se quieren insertar (véase la siguiente tabla) y confirmando de vez en cuando con la tecla **B**, se compone el mensaje deseado. Al final con la tecla **A** se vuelve al menú principal.

CODICE	CARATTERE	CODICE	CARATTERE	CODICE	CARATTERE
00	avance cursor	28	G	56	i
01	cursor atrás	29	H	57	j
02	espacio	30	I	58	k
03	!	31	J	59	l
04	"	32	K	60	m
05	'	33	L	61	n
06		34	M	62	o
07		35	N	63	p
08		36	O	64	q
09	/	37	P	65	r
10	0	38	Q	66	s
11	1	39	R	67	t
12	2	40	S	68	u
13	3	41	T	69	v
14	4	42	U	70	w
15	5	43	V	71	x
16	6	44	W	72	y
17	7	45	X	73	z
18	8	46	Y	74	á
19	9	47	Z	75	â
20	:	48	a	76	ü
21	;	49	b	77	£
22	A	50	c	78	ä
23	B	51	d	79	ñ
24	C	52	e	80	ö
25	D	53	f		
26	E	54	g		
27	F	55	h		

El carácter con código 00 adelanta el cursor de una posición.

¡CUIDADO! : si el cursor está más allá de el primer carácter del mensaje y se apreta la tecla A para regresar al menú principal, el mensaje se corta en la posición correspondiente al cursor. Por lo tanto se debe poner el cursor al final del mensaje antes de salir.

N.B. Se aconseja escribir el mensaje sobre un pedazo de papel utilizando los códigos de la tabla (espacios encluidos) y después programarlo en la máquina.

Mando 96 Inserción mensaje usuario 2 (max 63 caracteres):

Este mando permite introducir el segundo mensaje modificable por el usuario. Este mensaje está visualizado in STAND-BY cuando el sistema de pago no puede dar la vuelta.

Para la inserción tienen valor las mismas reglas del mando anterior.

Mando 97 Habilitación visualización mensaje usuario 1:

Programando este mando en 1, cuando la máquina está en STAND-BY y el sistema de pago puede dar la vuelta, será visualizado el mensaje 1 programado por el usuario con el mando 95.

Si el mando es programado en 0, el mensaje visualizado será el estándar.

Mando 98 Habilitación visualización mensaje usuario 2:

Programando este mando en 1, cuando la máquina está en STAND-BY y el sistema de pago no puede dar la vuelta, será visualizado el mensaje 1 programado por el usuario con el mando 95.

Si el mando es programado en 0, el mensaje visualizado será el estándar.

Mando 99 Visualización errores: 

Permite la visualización de los últimos 20 errores que se han verificado; para pasar de una visualización a otra, oprimir la tecla B.

CÓDIGO ERROR	SUB-CÓDIGO	SIGNIFICADO
01	Nr. electroimán	Electroimán columna no atrae
02	Nr. electroimán	Electroimán columna no vuelve en posición
03	/	Cerradura no se abre
10	/	Sonda temperatura interna averiada
11	/	Sonda evaporador averiada
16	/	Bloqueo comunicación con power board
29	/	Reset de la power board
30	/	Actuación de la protección del frigorífico

9.1.4 MENU SECUNDARIO PROGRAMACIÓN RELOJ, TEMPORIZADOR DIARIOS

Alarma 01 Programación año/mes/día:

Este mando sirve para programar el año, el mes y el día en el reloj que hay en la tarjeta de control, el formato de introducción es YYMMDD.

Alarma 02 Programación horas/minutos:

Este mando sirve para regular el reloj que está en la ficha de control. Digitalizar el valor exacto de horas y minutos y apretar B para memorizarlo.

Para regular el reloj a las 10:30, realizar lo siguiente:

1. Modo programación, display visualiza Mando 00
2. Digitalizar 02 y apretar B, display visualiza Alarmas 00
3. Digitalizar 2 y apretar B, sobre el display aparece la hora programada actualmente NNNN
4. Componer el valor 1030 y apretar B.

N.B.: Es indispensable una correcta programación del reloj si se desean utilizar los controles horarios disponibles: encendido luz al neón en horario, activación del descuento por zonas horarias, control fechas de vencimiento.

Alarmas 11–14 Encendido apagado neón:

Con estos mandos se pueden programar dos periodos diarios de encendido y apagado de los neones. De todos modos, también en los periodos en los que los neones están apagados, la presión de un pulsador del teclado o la introducción de dinero provoca su encendido por un periodo de 3' durante el que presumiblemente se efectúa un ciclo de venta. Para excluir este control horario es suficiente programar en correspondencia del mando 11 el valor 24. Ciclo encendido neón:

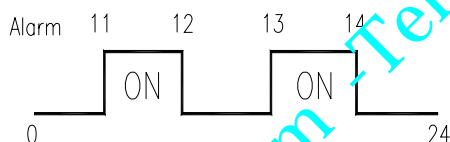


FIG. 1

Si, por ejemplo, se desea activar el encendido de los neones de las 11 a las 12 y de las 13 a las 14, proceder en el modo siguiente :

1. Modo programación, en el visualizador apareceMando 00
2. Teclear 02 y apretar B, en el visualizador aparece Alarmas 00
3. Teclear 11 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del primer encendido del neón NNNN
4. Introducir valor 1100 y apretar B.
5. Teclear 12 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del primer apagado del neón NNNN
6. Introducir valor 1200 y apretar B.
7. Teclear 13 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del segundo encendido del neón NNNN
8. Introducir valor 1300 y apretar B.
9. Teclear 14 y apretar B, en el visualizador aparece la hora del segundo apagado del neón NNNN
10. Introducir valor 1400 y apretar B.

Nota: Los periodos deben programarse en el orden 11-12-13-14.

Alarmas 21–24 Programación fajas horarias de descuento:

Como los mandos precedentes pero sirven para programar los periodos del día con venta descontada. En los periodos en los que está activado el descuento, la máquina toma como referencia los precios programados en el submenú relativo a los precios descontados. Naturalmente el mando 62 del menú principal debe estar programado a 1.

Si, por ejemplo, se quiere activar la venta con descuento de las 10.30 a las 13.30 horas proceder en el modo siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador apareceMando 00
2. Teclear 02 y apretar B, en el visualizador aparece Alarmas 00
3. Teclear 21 y apretar B, en el visualizador aparece la hora de la primera activación del descuento NNNN
4. Introducir valor 1030 y apretar B.
5. Teclear 22 y apretar B, en el visualizador aparece la hora de la primera desactivación del descuento NNNN
6. Introducir valor 1330 y apretar B.

Nota: Los periodos deben programarse en el orden 21-22-23-24.

9.2 UTILISACION CAJA PARA FICHAS BDV



La conexión y la desconexión de la caja recaudadora deben efectuarse con la máquina apagada.

Instalación: Para conectar la caja para fichas, solicitar al constructor el cablecito específico de conexión (cod. 300238). Después de la conexión, encender la máquina, entrar en la programación y programar el **mando 69 en 4** y apagar la máquina por algunos segundos. Al reencendido la máquina y la caja para fichas comunicaran correctamente.

Mando 30	Obligación de compra antes del vuelto	(def. 0)
Mando 31	Crédito máximo	(def. 0)
Mando 32	Valor máximo monedas vueltas	(def. 0)
Mando 33	Inhibición monedas simples	(todas habil.)
Mando 34	Inhibición monedas vuelto pequeño	(todas habil.)
Mando 35	Nivel monedas mensaje importe exacto	(def. 0)
Mando 36	Ecuación importe exacto	(def. 0)
Mando 37	Habilitación lector de tarjeta de crédito	(def. 0)
Mando 38	Vaciado tubos de restitución-vuelto	
Mando 39	Llenado tubos de restitución-vuelto	

Mando 30 Obligación de compra antes del vuelto:

Programando este mando a 1, el cliente está obligado en la compra antes de obtener el vuelto, esto para evitar que la caja para fichas sea usada como cambiamonedas. El vuelto es erogado si la venta quebrase.

Mando 31 Crédito máximo:

Programar el crédito máximo aceptado por la caja para fichas. Superando este valor, la aceptación de ulteriores monedas está bloqueada.

Mando 32 Valor máximo monedas vueltas:

Esta función está activa solo en venta multiple. Si el valor del crédito que queda después de una venta está superior que el valor programado por el mando, la erogación del vuelto está bloqueada. Por eso se deberan efectuar ulteriores compras hasta que el crédito que queda resulte inferior que el valor programado. Accionando la palanca de reembolso se obtendrá el vuelto.

Mando 33 Inhibición monedas simples:

Con este mando se bloquea la aceptación de monedas particulares por la caja para fichas. Por ejemplo si se quiere bloquear la aceptación de la moneda 5, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 33 y apretar B, display visualiza Moneda N° 00
3. Digitalizar 5 y apretar B, display visualiza0
4. Digitalizar 1 y apretar B.

Mando 34 Inhibición monedas vuelto pequeño:

Con este mando se bloquea la aceptación de monedas particulares en condiciones de vuelto pequeño, es decir cuando el display visualiza el mensaje "Insertar solo importe exacto".

Mando 35 Nivel monedas mensaje importe exacto:

Se puede programar un valor de 0 a 15, que representa el número de monedas que hay que añadir al nivel mínimo predefinido de contenido de los tubos, para que se abandone la condición de "importe exacto".

Mando 36 Ecuación importe exacto:

Indica la combinación de los espacios vacíos en los tubos para que el mensaje importe exacto sea activado. Sigue una lista de combinaciones posibles:

0 = A o (B y C)	1 = A y B y C	2 = solo A y B
3 = A y (B o C)	4 = solo A	5 = solo A o B
6 = A o B o C	7 = solo A y C	8 = solo A o C
9 = solo B y C	10 = solo B	11 = solo B o C
12 = solo C		

Mando 37 Habilitación lector de tarjeta de credito:

Programando este mando a 1, se habilita el funcionamiento del lector de tarjeta de credito.

Mando 38 Vaciado tubos de restitución-vuelto:

Este mando se utiliza para inventariar las monedas presentes en los tubos de la caja para fichas. Para obtener la erogación del tubo 1 (monedas de valor más pequeño), proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 38 y apretar B, display visualiza Tubo N° 00
3. Digitalizar 1 y apretar B.

La caja para fichas empieza erogar monedas desde el tubo seleccionado hasta que se solte el pulsador B.

Mando 39 Llenado tubos de restitución-vuelto:

Proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 39 y apretar B
3. Insertar las monedas en la caja para fichas.
4. Apretar nuevamente el pulsador B.

N.B. no ejecutando correctamente esta procedura, se podran encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.

www.VisionsVending.com - Tel. 981 818 383

9.3 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB



La conexión y la desconexión de la caja recaudadora deben efectuarse con la máquina apagada.

Instalación: La caja para fichas MDB, se conecta al conector J4 de la tarjeta de control (véase la figura). El mando **69 se programa en el valor 5**, y después se tendrá que apagar la máquina durante unos segundos. Al volver a encender, la máquina y la caja para fichas se comunicarán correctamente. Se tienen los siguientes mandos adicionales para la utilización de estos sistemas de pago:

Mando 28	Selección contadores contenido tubos devolución del resto.
Mando 29	Inhibición de la visualización del crédito cashless.
Mando 30	Obligación de compra antes de devolución.
Mando 31	Programación crédito máx. aceptado.
Mando 32	Nivel mínimo de monedas en los tubos.
Mando 33	Inhibición monedas individuales.
Mando 34	Inhibición monedas en condiciones de importe exacto.
Mando 35	Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto.
Mando 36	Condición de importe exacto (no hay resto).
Mando 37	Inhibición lector de billete en condición de importe exacto.
Mando 38	Vaciado tubos devolución del resto
Mando 39	llenado tubos de devolución de cambio.

Mando 28 Selección contadores contenido tubos devolución del resto:

El mando permite escoger si utilizar los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto de la caja recaudadora o bien utilizar exclusivamente los contadores internos de la máquina. Si el mando está programado en el 1 cada vez que se efectúe un power-up los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto interiores de la máquina se actualizan con los valores enviados por la caja recaudadora. Si, en cambio, el mando está programado en el 0 se ignoran los valores que envía la caja recaudadora.

Mando 29 Inhibición de la visualización del crédito cashless:

El mando permite inhibir o habilitar la visualización del crédito procedente del dispositivo cashless MDB (lector de llave o tarjeta). Si el mando está programado en 1, el crédito correspondiente al dispositivo cashless no aparece; si, en cambio, el mando se programa en el 0, la máquina muestra también el crédito correspondiente al dispositivo cashless.

Mando 30 Obligación de compra antes de devolución:

Programando a 1 este mando el cliente está obligado a comprar antes de poder obtener el resto, esto para evitar que se utilice la caja para fichas para cambiar monedas. Si la venta fallara entonces se entrega el resto.

Mando 31 Programación crédito máx. aceptado:

Se programa el crédito máximo aceptado por la caja para fichas, cuando este valor se supera, se bloquea la aceptación de otras monedas/billetes.

Mando 32 Nivel mínimo de monedas en los tubos:

Es el número de monedas, en cada caja recaudadora, que debe quedar en cada uno de los tubos para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de suministro (Consultar el manual de la caja recaudadora para programar el valor correcto de este parámetro). Si a cada tubo hay asociado un valor diferente debe programarse el valor máximo de entre los declarados. La programación de este parámetro es fundamental para que el distribuidor pueda efectuar una correcta gestión contable.

Nota: el inventario tubos, mando 38, se parará cuando el contenido de cada tubo alcance el valor programado en el mando 32. Para vaciar por completo los tubos, utilizar los pulsadores de suministración de la caja recaudadora.

Mando 33 Inhibición monedas individuales:

Mediante este mando se bloquea la aceptación de determinadas monedas por parte de la caja para fichas. Si por ejemplo se quiere bloquear la aceptación de la moneda 5, hay que proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el display se visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 33 y oprimir B, en el display se visualiza..... Coin núm. 00
3. Digitalizar 5 y oprimir B, en el display se visualiza.....1
4. Digitalizar 0 y oprimir B.

N.B.: Para activar las posibles modificaciones del mando 33, apagar y reencender la máquina después de la modificación misma.

Mando 34 Inhibición monedas en condiciones de importe exacto:

Este mando sirve para bloquear la aceptación de determinadas monedas en condiciones de cambio chico, es decir cuando en el display se visualiza el mensaje "Insertar sólo importe exacto".

1. Modo programación, en el display se visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 34 y oprimir B, en el display se visualiza..... Coin núm. 00
3. Digitalizar 5 y oprimir B, en el display se visualiza.....1
4. Digitalizar 0 y oprimir B.

Mando 35 Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto:

Este mando se utiliza cuando se sustituye la caja recaudadora o cuando se vacían, con la máquina apagada, los tubos para la devolución del resto, para sincronizar los contadores con el efectivo contenido de los tubos para la devolución del resto.

1. Modo programación, en la pantalla aparece..... Mando 00
2. Teclear 35 y apretar B, en la pantalla aparece Código 0000
3. Teclear 6203 y apretar B.

Mando 36 Condición de importe exacto (no hay resto):

Con este mando se programa para cada tubo de devolución del resto el número de monedas por debajo del cual resulta real la condición no hay resto. El valor programado tiene que considerar el nivel mínimo de monedas en los tubos (mando 32) en el sentido que tiene que ser superior a éste (por ejemplo: si el mando 32 está programado a 5, los valores programados en el mando 36 tienen que tener como valor mínimo el 6). Los tubos que no se desea incluir en la condición se programan a "0".

Cuando el contenido de uno cualquier de los tubos, incluidos en la condición, baja por debajo del valor correspondiente programado, la máquina mostrará la advertencia de que no hay resto.

Mando 37 Inhibición lector de billetes en condiciones de importe exacto:

Programando en 1 este mando, en condiciones de importe exacto, el lector de billetes se inhibe.

N.B.: En el caso de que se instale solamente el lector de billetes, este mando tiene que estar programado en 0.

Mando 38 Vaciado tubos devolución del resto:

Este mando se utiliza para hacer el inventario de las monedas que hay en los tubos de la caja para fichas. Para obtener la erogación del tubo 1 (monedas de menor valor) se procede en el modo siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador apareceMando 00
2. Teclear 38 y apretar B, en el visualizador aparece..... Tubos núm. 00
3. Teclear 1 y apretar B

Mando 39 Llenado tubos de devolución del cambio:

Se procede de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el display se visualiza..... Mando 00
2. Digitalizar 39 y oprimir B
3. Insertar las monedas en la caja para fichas.
4. Oprimir nuevamente el botón B.

N.B. No ejecutando correctamente esta procedura, se podran encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.

9.4 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING

Executive Standard ⇒ Mando 69 programado a 0

El sistema de pago Executive standard, gestiona los precios directamente en la máquina y no en el sistema de pago. Por ejemplo si se desea programar la selección 21 a 0,75 € seguir las instrucciones incluidas a continuación:

- 1) Modo programación , en el visualizador aparece **Mando 00**
- 2) Teclear 03 y apretar B , en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"
- 3) Teclear 21 y apretar B , en el visualizador aparece **Precio 00**
- 4) Teclear 75 y apretar B , en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"

Si se desea programar otra selección, repetir la secuencia desde el punto 2 en caso contrario apretar dos veces A.

Executive price-holding/price-display ⇒ Mando 69 programado a 1

En el sistema de pago Executive price-holding/price-display los precios los gestiona el sistema de pago.

En este caso debe copiarse la tabla precios (lista precios) programada en el sistema de pago en el mando 03 del distribuidor (desde precio 1 hasta precio n) , mientras que en el Mando 05 se vincularán a la selección los precios tomando como referencia su número .

Ejemplo: si se desea programar la selección 21 a 0,75 € hacer lo explicado a continuación:

Supongamos que el segundo precio programado en el sistema de pago sea 0,75 €.

- 1) Modo programación , en el visualizador aparece **Mando 00**
- 2) Teclear 03 y apretar B, en el visualizador aparece "Precio Número 00"
- 3) Teclear 02 (segundo precio) y apretar B, en el visualizador aparece **Precio 00**
- 4) Teclear 75 y apretar B, en el visualizador aparece "Precio Número 00"
- 5) Apretar A .. en el visualizador aparece "Mando 00"
- 6) Teclear 05 (08 para Spi Exec.) y apretar B, en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"
- 7) Teclear 21 y apretar B, en el visualizador aparece "Precio Número 00"
- 8) Teclear 02 (segundo precio) y apretar B, en el visualizador aparece "Bandeja Número 00"

Si se desea programar otra selección repetir la secuencia desde el punto 6 en caso contrario apretar dos veces A.

10 REGULACIONES

10.1 ELECTROIMAN DE DESENGANCHE

Introducido el crédito y efectuada la elección del producto, se verificará lo siguiente:

- 1) El electroimán es excitado, desengancha el pistoncito y abre el micro A FIG. 5, liberando el disco.
- 2) El motorreductor hace girar el disco seleccionado.
- 3) El electroimán es desexcitado y entra en el primer orificio que encuentra.
- 4) El motorreductor se para.

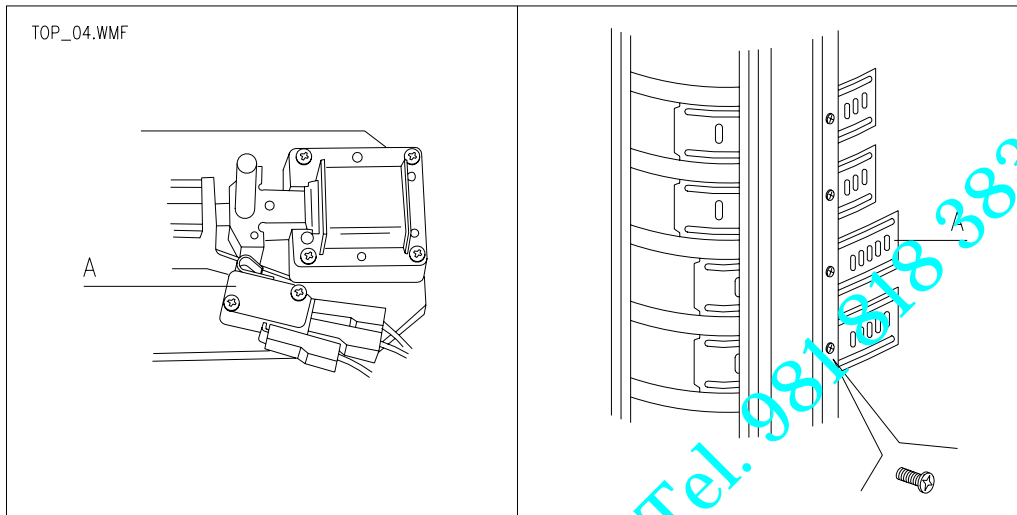

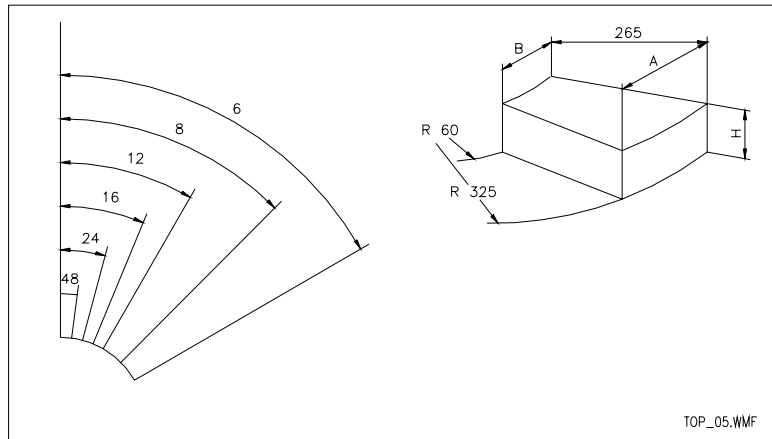


FIG. 5

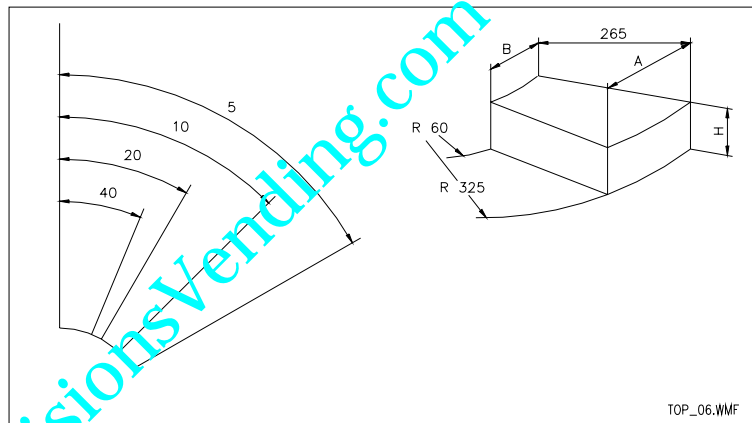
10.2 COMPARTIMIENTOS DISCOS DE SELECCIÓN

	<p>Los discos de selección suministrados en el distribuidor, tienen los compartimientos preajustables como se muestra en FIG. 6 - FIG. 7. Tal vez sea necesario cambiar las dimensiones de los compartimientos para alojar diferentes tipos de productos. Se puede variar el número de los compartimientos, quitando o agregando los tabiques divisorios. El número de los espacios por cada disco podrá ser de: 6,8,12,16,24,48 - 5,10,20,40. Cuando se modifica el número de los espacios, es necesario desplazar también las planchas corredizas ubicadas sobre la plantilla cubre-discos FIG. 5. Es necesario, además, agregar o quitar las tapitas que bloquean los pistoncitos, de acuerdo al ancho del compartimiento. A continuación se describen los dos procedimientos posibles para sustituir los tabiques.</p>
---	--

DISCO Ø 650 (400/480)



NÚMERO DE COMPARTIMENTOS	A	B	NÚMERO DE DISCOS	H
6	316	51	8	120
8	239	36	10	90
12	158	21		
16	117	13		
24	75	5		
48	32	0		



NÚMERO DE COMPARTIMENTOS	A	B	NÚMERO DE DISCOS	H
5	374	62	8	120
10	191	27	10	90
20	92	9		
40	41	0		

FIG. 6

ESPAÑOL

www.VisionsVending.com -Tel. 981 818 383-

SUBDIVISIÓN DE LOS COMPARTIMENTOS

NOTA: Para cambiar el número de los compartimentos no es necesario remover el disco del distribuidor.

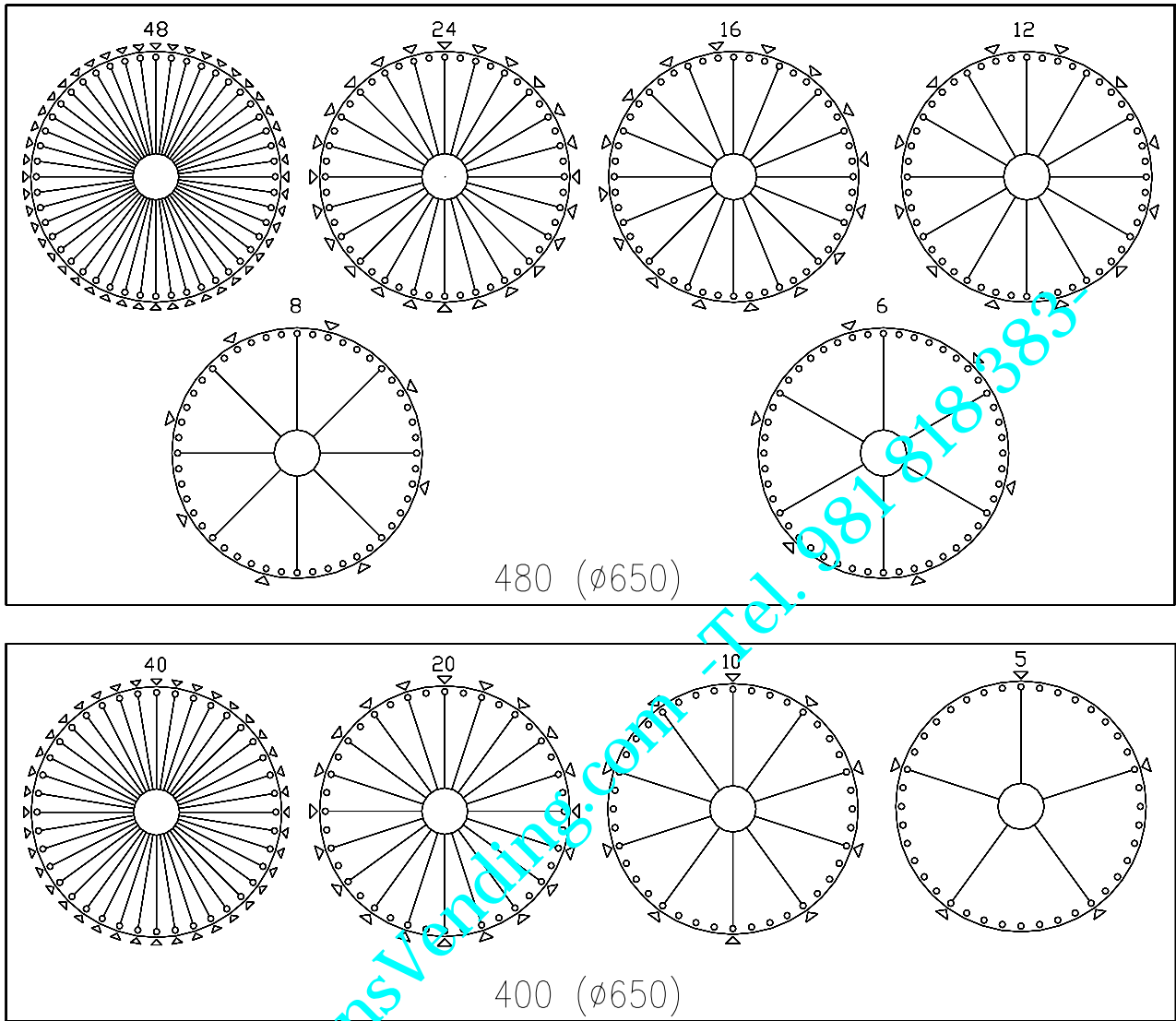


FIG. 7

EXPLICACIÓN:

∇= Agujero sin tapón.

10.3 CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COMPARTIMENTOS



- 1) Abrir la puerta principal para poder acceder a la columna discos.
- 2) Desenganchar la rejilla anterior izquierda, de acero, ref.B FIG. 8.
- 3) Agregado de tabiques: insertar los tabiques en el núcleo central del disco FIG. 9.
- 4) Hacer girar el disco que está debajo del aquél cuyo número de tabiques se quiere modificar, hasta que el orificio grande del anillo superior se encuentre debajo del tabique que se quiere agregar FIG. 9.
- 5) Agregar luego el tirante para tabique a través del orificio grande y fijarlo con la llave especial que se entrega.
- 6) Para el último disco de abajo, utilizar como orificio, el del fondo de la caja portante ref. A FIG. 9, después de haberse colocado en correspondencia con el mismo.
- 7) Fijar los tabiques de la misma manera.
- 8) Poner los tapitas en todos los orificios que se deben cerrar, como se muestra en la FIG. 7.
- 9) Colocar nuevamente en su lugar la plantilla de acero inox.
- 10) Ubicar, de acuerdo a los espacios que se han creado, las planchas corredizas como se ha descrito precedentemente en el párrafo "COMPARTIMIENTOS DISCOS DE SELECCION" y como se esquematiza en la FIG. 5 ref.A.

N.B.: Todas estas operaciones pueden ser facilitadas quitando los discos de la máquina como se indica en el párrafo sucesivo.

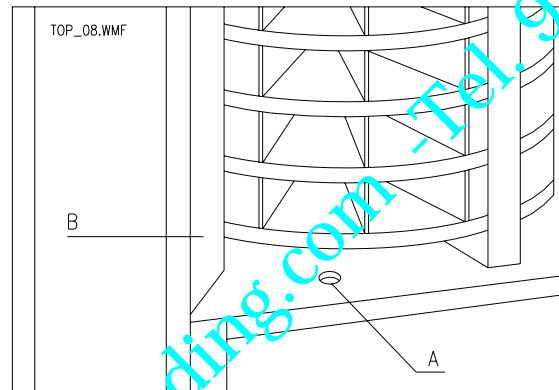


FIG. 8

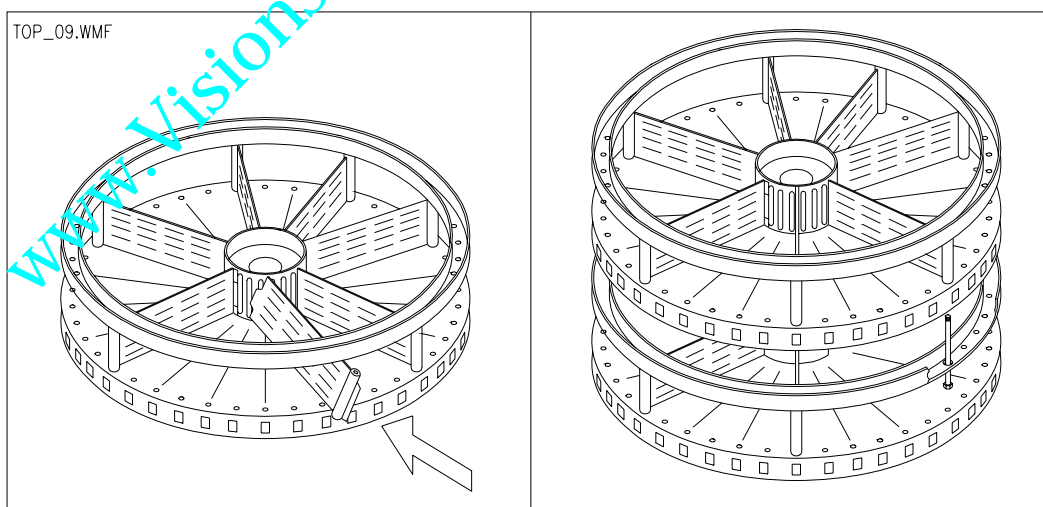



FIG. 9

10.4 PROCEDIMIENTO PARA LA EXTRACCIÓN DE LOS DISCOS

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Quitar la alimentación y abrir la puerta principal para tener acceso a la columna discos y a los electroimanes. 2) Enganchar los pistoncitos en el cubre-columnita, por medio de los ganchos, FIG. 10. 3) Abrir la plantilla cubre-discos izquierda y desmontar la plantilla derecha. 4) Coger la manivela que forma parte del equipamiento de la máquina. 5) Localizar el grupo de levantamiento en la parte inferior del distribuidor FIG. 10, y usando la manivela, hacer girar la barra en sentido antihorario hasta el tope del recorrido, de manera tal que los discos bajen. 6) Extraer los discos uno por uno, desde arriba hacia abajo.
---	--

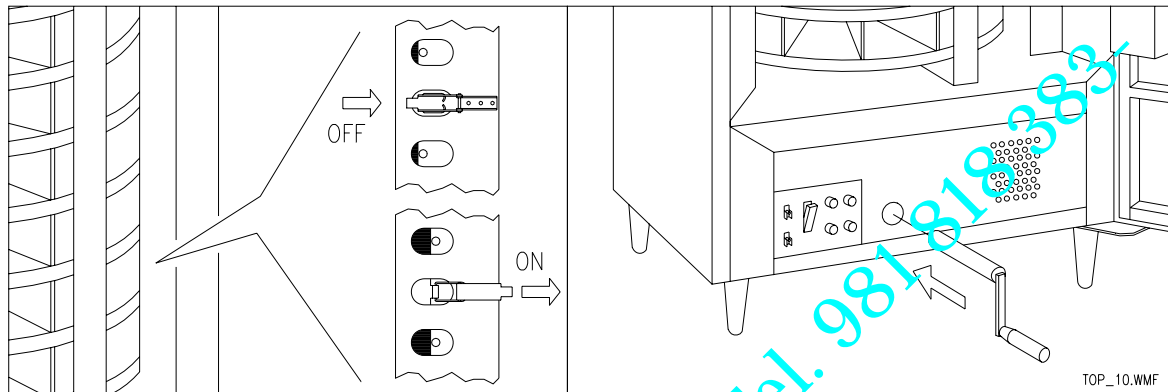



FIG. 10

	<p>N.B.: Periódicamente realizar el siguiente control:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) montar el primer cono (cono de partida). b) levantarlo hacia arriba con la manivela hasta el tope del recorrido. c) controlar que la distancia entre el primer cono en la zona B y la brida de arriba sea de 1207 mm.; si es necesario regular el nivel con el tornillo A (ver FIG. 11).
---	---

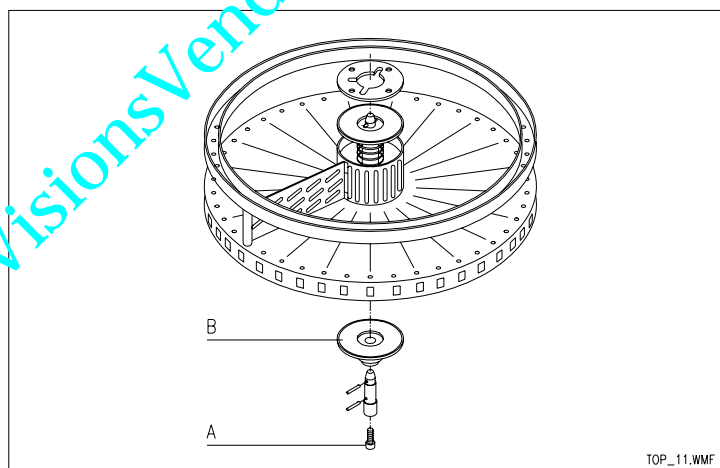




FIG. 11


10.5 PROCEDIMIENTO PARA LA INSTALACIÓN DE LOS DISCOS

	<p>Para reubicar los discos en el distribuidor, realizar en sentido inverso los pasos indicados precedentemente para extraerlos. Al reubicar los discos en su lugar, tener cuidado que el pasador de cada uno de ellos esté alineado con la ranura del cono de abajo, para que cada uno se enganche. Una vez que todos los discos han sido reubicados en su lugar, girar la manivela en sentido horario para que la columna ascienda. Cuando la manivela se bloquea significa que los discos están en su lugar. Controlar después que los pistoncitos de los electroimanes de enganche estén alineados con el borde de los discos. El pistoncito deberá encontrarse en la mitad del borde. Finalmente, reubicar las plantillas de acero, desenganchar los pistoncitos y cerrar la máquina.</p>
---	--


10.6 REGULACIÓN CERRADURA PUERTA

	<p>Para obtener que la puerta cierre con diferente presión, es necesario intervenir sobre la espiga que está debajo del orificio donde se engancha el asta de la cerradura (sobre el lado izquierdo de la máquina). Girando la espiga en sentido horario se obtiene un cierre más apretado, girando en sentido antihorario, se afloja la presión de cierre.</p>
---	---

10.7 INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEON

	<p>Neón puerta:</p> <ol style="list-style-type: none"> Desconectar el interruptor principal. Desenganche el grupo neón de los soportes. Corte las bridas de fijación del cableado. Extraiga los extremos del cableado. Sustituya la lámpara fluorescente. Para el montaje efectúe las mismas operaciones en orden contrario.
--	---

10.8 MONTAJE ENGRANES REDUCTOR

	<ol style="list-style-type: none"> Inserir las arandelas de espesor en las posiciones 1-2-3 (FIG. 12). Inserir el engrane con dientes helicoidales FIG. 12, Ref.8 Z=87 reforzado, teniendo presente que el piñón debe estar dirigido hacia arriba. Inserir en el orificio el árbol con engrane de dientes rectos FIG. 12 Ref.7 Z=54. Inserir en el árbol lateral el engrane con dientes helicoidales FIG. 12 Ref.3 Z=46, teniendo presente que el piñón de dientes rectos debe estar dirigido hacia abajo.
---	--

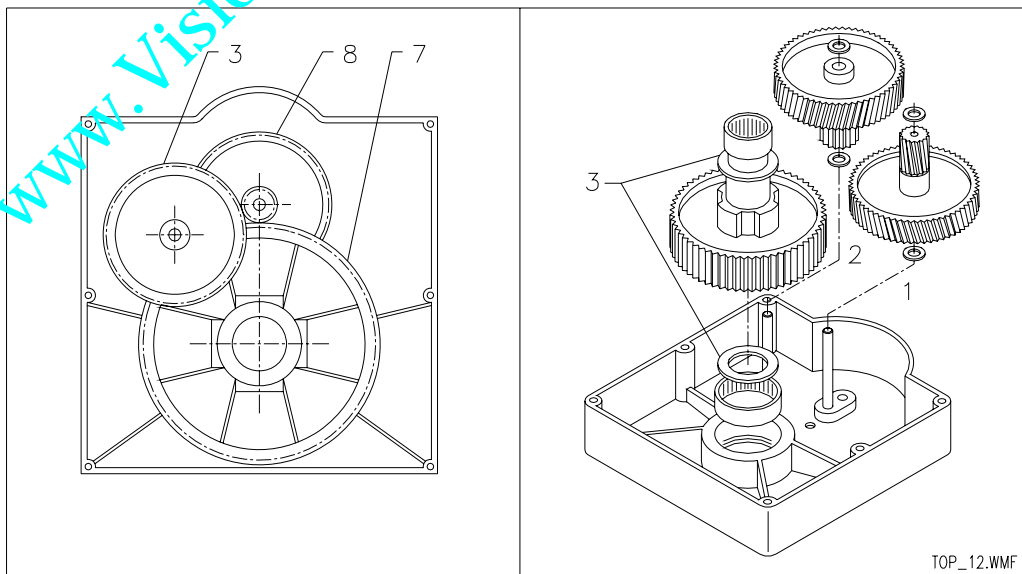




FIG. 12

11 INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

	Estas operaciones deben asignarse a personal adecuadamente formado determinado por el gestor del aparato.
---	--

Se debería limpiar el distribuidor periódicamente para asegurar las condiciones higiénicas aptas para la venta de productos alimentarios. Contactar la oficina sanitaria local para establecer una solución aprobada respecto a la limpieza y a las reglas específicas para la correcta administración de los distribuidores automáticos

	Se aconseja apagar la máquina con el interruptor general antes de iniciar las operaciones de limpieza.
---	---

11.1 PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA

A - Con detergente específico para la limpieza:

- 1) Interior de la caja portante
- 2) Compartimientos de la columna
- 3) Cubeta evaporador

B - Con una solución para vidrios:


- 1) Vidrio de exposición
- 2) Vidrio ventanilla retro


C - Con una solución para acero inox:

- 1) Plantillas

D - Sistema de refrigeración:

Quitar la suciedad del condensador con una aspiradora o con aire comprimido. Controlar que pase aire entre la parte anterior y la posterior del condensador.
Limpiar siempre la caja portante después de esta operación.

	Si esta operación no se realiza correctamente, el sistema de refrigeración podría resultar seriamente dañado.
---	--

	ATENCIÓN: <ul style="list-style-type: none"> • NO SUMERGIR LA CAJA RECAUDADORA EN EL AGUA, • NO USAR MATERIALES ABRASIVOS, • NO USAR LUBRICANTES EN AEROSOL.
---	--

11.2 INACTIVIDAD

Si se prevé un largo periodo de inactividad de la máquina, deben adoptarse adecuadas precauciones para que no se creen situaciones peligrosas al volver a ponerla en marcha; por un largo periodo de inactividad se entiende un periodo de tiempo superior a un mes.

Para largos periodos de reposo hay que:











- Limpiar cuidadosamente la máquina y secarla;
- Controlarla cuidadosamente y sustituir las partes dañadas o gastadas;
- Verificar el apretado de los tornillos y pernos;
- Cubrir la máquina después de haberla colocada en un ambiente protegido.







La nueva puesta en funcionamiento del distribuido automático debe efectuarse siguiendo las indicaciones del párrafo "Instalación" del presente manual, prestando especial atención si se venden productos alimenticios (véase párrafo "Uso del distribuidor automático para la venta de productos alimenticios")







12 BUSQUEDA LOGICA DE AVERIAS



Las páginas que siguen contienen una lista de posibles indicaciones de averías que podrían verificarse en relación al funcionamiento del distribuidor, la causa probable y el remedio aconsejado. Si se verifica un problema, tomar en cuenta las explicaciones sobre las secuencias de operaciones.

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Grupo refrigerador no funciona	Cable de alimentación no conectado	Inserir el enchufe en el receptáculo	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Baja tensión de línea	Arreglar fuente de tensión	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Sonda de control no funciona	Sustituir sonda	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar. El compresor o los tubos del grupo frigorífico podrían estar calientes.
	Circuitos eléctricos abiertos	Localizar y restablecer la conexión	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Condensador de aceleración del motor, relé o protección térmica de sobrecarga defectuosos	Localizar y sustituir	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Compresor se recalienta	Relé del compresor no funciona de manera regular	Controlar y sustituir el relé	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Ventilador del condensador no funciona regularmente	Controlar y sustituir la parte defectuosa	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Condensador sucio u obstruido	Limpiar condensador		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Filtros obstruidos o sucios	Limpiar filtros		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
La unidad opera sólo durante ciclos breves (se activa y desactiva en menos de un minuto), o funciona sin interrupciones	Condensador sucio u obstruido	Limpiar condensador	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	- Insuficiente circulación de aire	Asegurarse que haya un espacio de por lo menos 10 cm detrás de la caja portante		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Baja tensión de línea	Controlar tensión de línea: debe ser de por lo menos 200 V corriente alterna (AC) 50 Hz		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Protección térmica de sobrecarga del motor defectuosa	Localizar y sustituir	 	Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Unidad funciona pero no enfría	Refrigerante insuficiente	Localizar la pérdida, vaciar y recargar		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Formación de hielo en el evaporador	Descongelar y controlar el funcionamiento		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Empaque puerta no cierra	Verificar y arreglar		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Temperatura interior demasiado alta	Programación parámetros refrigerador errónea	Controlar los valores programados		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Relé compresor averiado	Controlar y sustituir relé		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Compresor no funciona	Controlar condensador de aceleración, sustituir compresor		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Pérdida del sistema de refrigeración	Reparar la pérdida, vaciar y recargar		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.
	Ficha electrónica de control dañada	Sustituir		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar.

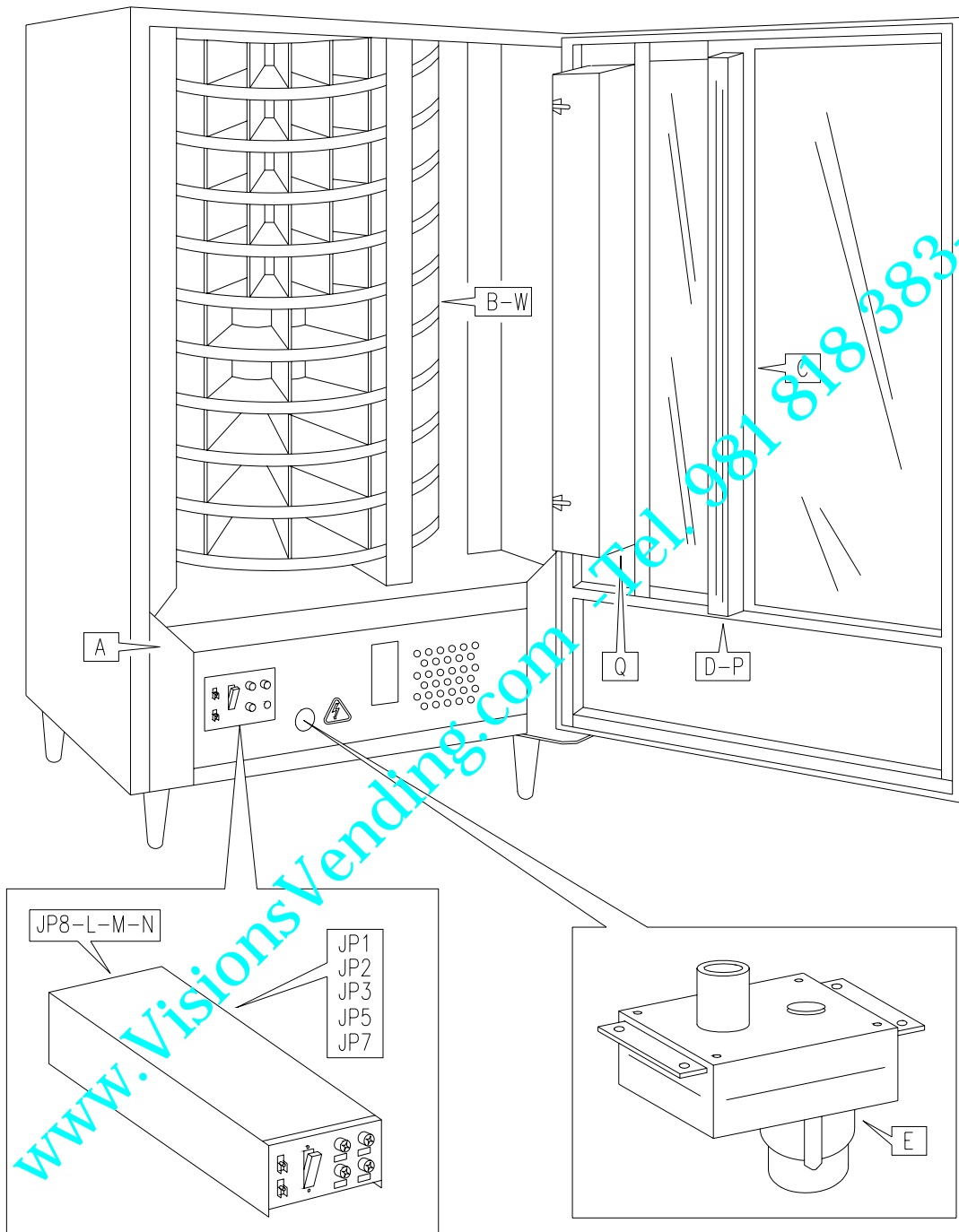
Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Lámpara fluorescente no se enciende	Lámpara fluorescente reactor o starter defectuosos	Controlar y sustituir los componentes defectuosos		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar
	Fusible quemado	Controlar y sustituir si es necesario		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Todas las monedas introducidas son rechazadas	Caja para fichas defectuosa	Sustituir caja para fichas		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar
	El cable no está conectado	Verificar conexión		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Cierre incorrecto de la cerradura de la puertita de retiro	La cerradura se cierra con la puertita aún abierta	Arreglar la leva de la puertita. Con la puerta cerrada el micro debe ser en la zona hueca de la leva y debe commutar apenas la puertita se abre		Desconecte la tensión antes de empezar a trabajar

Avería	Causa probable	Remedio	Mant.	Atenciones y peligros
Un compartimiento es dejado	Verificar la programación del mando 50 (desenganche electroimán)	Reducir el tiempo de desenganche electroimán		

13 LAY OUT CONECTADORES ELÉTRICOS



ESPAÑOL

TOP_13.WMF